



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

164-я сессия

**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**

Женева, 11–14 ноября 2014 года

Доклады

**Всемирного форума для согласования правил
в области транспортных средств о работе
его 164-й сессии,**

**Административного комитета Соглашения 1958 года
о работе его пятьдесят восьмой сессии,**

**Исполнительного комитета Соглашения 1998 года
о работе его сорок второй сессии,**

**Административного комитета Соглашения 1997 года
о работе его девятой сессии**

GE.14-23541 (R) 160215 180215



* 1 4 2 3 5 4 1 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
A. Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств		
I. Участники.....	1	8
II. Вступительные заявления.....	2–8	8
III. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	9–10	10
IV. Координация и организация работы (пункт 2 повестки дня)	11–23	10
A. Доклад о работе сессии Административного комитета по координации работы (WP.29/AC.2) (пункт 2.1 повестки дня)	11–18	10
B. Программа работы, документация и расписание сессий на 2015 год (пункт 2.2 повестки дня).....	19–20	11
C. Интеллектуальные транспортные системы (пункт 2.3 повестки дня).....	21–22	12
D. Автономные транспортные средства (пункт 2.4 повестки дня)	23	12
V. Рассмотрение докладов вспомогательных рабочих групп (РГ) WP.29 (пункт 3 повестки дня)	24–44	13
A. Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (семьдесят первая сессия, 31 марта – 3 апреля 2014 года) (пункт 3.1 повестки дня).....	24	13
B. Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (106-я сессия, 5–9 мая 2014 года) (пункт 3.2 повестки дня).....	25	13
C. Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) (пятьдесят пятая сессия, 19–23 мая 2014 года) (пункт 3.3 повестки дня).....	26	13
D. Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (шестьдесят девятая сессия, 3–6 июня 2014 года) (пункт 3.4 повестки дня)	27	13
E. Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (семьдесят седьмая сессия, 26 июня 2014 года) (пункт 3.5 повестки дня).....	28	14
F. Основные вопросы, рассмотренные на последних сессиях (пункт 3.6 повестки дня).....	29–44	14
1. Рабочая группа по вопросам шума (GRB) (шестидесятая сессия, 1–3 сентября 2014 года) (пункт 3.6.1 повестки дня)	29–31	14
2. Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (семьдесят восьмая сессия, 16–19 сентября 2014 года) (пункт 3.6.2 повестки дня)	32–36	14

3.	Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (107-я сессия, 30 сентября – 3 октября 2014 года) (пункт 3.6.3 повестки дня)	37–40	15
4.	Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (семьдесят вторая сессия, 20–22 октября 2014 года) (пункт 3.6.4 повестки дня)	41–44	15
VI.	Соглашение 1958 года (пункт 4 повестки дня).....	45–73	16
A.	Статус Соглашения и прилагаемых правил (пункт 4.1 повестки дня)	45	16
B.	Указания, запрошенные рабочими группами по вопросам, связанным с правилами ООН, прилагаемыми к Соглашению 1958 года (пункт 4.2 повестки дня)	46–48	16
1.	Воспроизведение частных стандартов и ссылки на них в правилах, глобальных технических правилах и предписаниях (пункт 4.2.1 повестки дня)	46	16
2.	Указания по поправкам к правилам, прилагаемым к Соглашению 1958 года (пункт 4.2.2 повестки дня)	47	17
3.	Указания по дополнительному применению национальных положений (пункт 4.2.3 повестки дня)	48	17
C.	Разработка международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС) (пункт 4.3 повестки дня).....	49–50	17
D.	Обсуждение проекта пересмотра 3 Соглашения 1958 года (пункт 4.4 повестки дня).....	51–56	18
E.	Разработка электронной базы данных для обмена документацией об официальном утверждении типа (ДЕТА) (пункт 4.5 повестки дня).....	57	19
F.	Рассмотрение проектов поправок к существующим правилам, представленных GRE (пункт 4.6 повестки дня)	58–59	19
G.	Рассмотрение проектов поправок к существующим правилам, представленных GRSG (пункт 4.7 повестки дня).....	60–63	20
H.	Рассмотрение проектов поправок к существующим правилам, представленных GRSP (пункт 4.8 повестки дня)	64	21
I.	Рассмотрение проектов поправок к существующим правилам, представленных GRPE (пункт 4.9 повестки дня)	65–66	21
J.	Рассмотрение проектов поправок к существующим правилам, представленных GRE после повторного рассмотрения предложений, возвращенных Всемирным форумом WP.29 на его сессиях в ноябре 2013 года и в марте 2014 года (пункт 4.10 повестки дня).....	67–68	21
K.	Рассмотрение проектов исправлений к существующим правилам, переданных секретариатом, если таковые будут представлены (пункт 4.11 повестки дня).....	69	21

L.	Рассмотрение предложений по поправкам к существующим правилам, которые были представлены вспомогательными рабочими группами Всемирного форума и по которым еще не принято решение (пункт 4.12 повестки дня)	70	21
M.	Рассмотрение предложений по новым правилам, представленных вспомогательными рабочими группами Всемирного форума (пункт 4.13 повестки дня).....	71–72	22
N.	Рассмотрение предложений по поправкам к существующим правилам, представленных вспомогательными рабочими группами WP.29 для рассмотрения на его сессии в марте 2015 года (пункт 4.14 повестки дня)	73	22
VII.	Соглашение 1998 года (пункт 5 повестки дня).....	74	22
	Статус Соглашения, включая осуществление пункта 7.1 Соглашения (пункт 5.1 повестки дня)	74	22
VIII.	Обмен мнениями относительно национальных/региональных процедур нормотворчества и осуществления введенных правил и/или ГТП в рамках национального/регионального законодательства (пункт 6 повестки дня)	75–76	23
IX.	Соглашение 1997 года (периодические технические осмотры) (пункт 7 повестки дня)	77–79	23
A.	Статус Соглашения (пункт 7.1 повестки дня)	77	23
B.	Обновление предписаний № 1 и 2 (пункт 7.2 повестки дня).....	78–79	24
X.	Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня).....	80–98	24
A.	Обмен информацией о правоприменительной практике в связи с вопросами, касающимися дефектов и несоблюдения требований, включая системы отзыва (пункт 8.1 повестки дня).....	80	24
B.	Соответствие между положениями Венской конвенции 1968 года и техническими положениями правил в области транспортных средств и ГТП, принятых в рамках соглашений 1958 и 1998 годов (пункт 8.2 повестки дня).....	81	24
C.	Предложение, касающееся нормативно-справочного руководства по электромобилям (пункт 8.3 повестки дня).....	82	25
D.	Предложение по поправкам к Общей резолюции № 1 (ОР.1) (пункт 8.4 повестки дня).....	83	25
E.	Автоматические системы вызова электронных оперативных служб (АСВЭС) (пункт 8.5 повестки дня)	84–90	25
F.	Выборы должностных лиц на 2015 год (пункт 8.6 повестки дня)....	91	26
G.	Десятилетие действий ООН по обеспечению безопасности дорожного движения (пункт 8.7 повестки дня)	92	26
H.	Качество воздуха внутри транспортных средств (КВТС) (пункт 8.8 повестки дня).....	93	26
I.	Стекла для панорамных люков автомобилей (СПЛА) (пункт 8.9 повестки дня).....	94	26

J.	Специальная сессия ЕЭК ООН по вопросам загрязнения воздуха и транспорта (пункт 8.10 повестки дня)	95	27
K.	Выражение признательности гг. Б. Говену, М. Горшковски Ж.-Л. Мардюэлю и С. Макколи (пункт 8.11 повестки дня)	96–98	27
XI.	Утверждение доклада (пункт 9 повестки дня)	99	27
 В. Административный комитет Соглашения 1958 года (АС.1)			
XII.	Учреждение Комитета АС.1 (пункт 10 повестки дня)	100–101	28
XIII.	Предложения по поправкам и исправлениям к существующим правилам и по новым правилам – голосование в АС.1 (пункт 11 повестки дня).....	102	28
 С. Исполнительный комитет 1998 года (АС.3)			
XIV.	Учреждение Комитета АС.3 (пункт 12 повестки дня)	103	31
XV.	Мониторинг Соглашения 1998 года: сообщения Договаривающихся сторон, касающиеся транспонирования ГТП и поправок к ним в свое национальное/региональное законодательство (пункт 13 повестки дня).....	104	31
XVI.	Рассмотрение АС.3 проектов ГТП и/или проектов поправок к введенным ГТП и голосование по ним (пункт 14 повестки дня)	105–109	32
	A. Предложение по проекту новых глобальных технических правил, касающихся шин (пункт 14.1 повестки дня)	105–108	32
	B. Предложение по поправке 3 к ГТП № 4 (всемирная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ)) (пункта 14.2 повестки дня)	109	33
XVII.	Рассмотрение АС.3 проектов поправок к Общей резолюции № 1 (ОР.1) и голосование по ним (пункт 15 повестки дня)	110	33
XVIII.	Рассмотрение технических правил, подлежащих включению в Компендиум потенциальных ГТП, если таковые представлены (пункт 16 повестки дня).....	111	33
XIX.	Указания, основанные на решениях, принятых путем консенсуса, относительно тех элементов проектов ГТП ООН, которые не удалось согласовать вспомогательным рабочим группам Всемирного форума, если таковые получены (пункт 17 повестки дня).....	112	34
	Разработка новых ГТП, касающихся требований к бортовой диагностике (БД) для транспортных средств категории L (пункт 17.1 повестки дня).....	112	34
XX.	Ход разработки новых ГТП и поправок к введенным ГТП (пункт 18 повестки дня).....	113–121	34

A.	ГТП № 2 (всемирный согласованный цикл испытаний мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ)) и другие ГТП, содержащие требования к экологическим и тяговым характеристикам транспортных средств категории L (пункт 18.1 повестки дня).....	113	34
B.	ГТП № 3 (торможение мотоциклов) (пункт 18.2 повестки дня).....	114	34
C.	ГТП № 4 (всемирная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ) (пункт 18.3 повестки дня).....	115	35
D.	ГТП № 7 (подголовники) (пункт 18.4 повестки дня).....	116	35
E.	ГТП № 9 (безопасность пешеходов) (пункт 18.5 повестки дня).....	117	35
F.	ГТП № 15 (всемирные согласованные процедуры испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ) – этап 1 b)) (пункт 18.6 повестки дня).....	118	35
G.	Проект ГТП, касающихся безопасности электромобилей (БЭМ) (пункт 18.7 повестки дня).....	119	36
H.	Проект ГТП, касающихся бесшумных автотранспортных средств (пункт 18.8 повестки дня).....	120	36
I.	ГТП № 6 (безопасное остекление) (пункт 18.9 повестки дня).....	121	36
XXI.	Пункты, по которым следует продолжить или начать обмен мнениями и данными (пункт 19 повестки дня).....	122–131	36
A.	Сопоставимость краш-тестов автомобилей (пункт 19.1 повестки дня).....	122	36
B.	Интеллектуальные транспортные системы (пункт 19.2 повестки дня).....	123	37
C.	Технологии освещения дорог (пункт 19.3 повестки дня).....	124	37
D.	Согласование манекенов для испытания на боковой удар (пункт 19.4 повестки дня).....	125	37
E.	Электромобили и окружающая среда (ЭМОС) (пункт 19.5 повестки дня).....	126–128	37
F.	Технические требования к объемному механизму определения точки Н (пункт 19.6 повестки дня).....	129	38
G.	Транспортные средства, работающие на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ) (ГТП № 13) – этап 2 (пункт 19.7 повестки дня).....	130	38
H.	Новые технологии, которые еще не являются объектом регулирования (пункт 19.8 повестки дня).....	131	38
XXII.	Предложения по разработке новых ГТП ООН и/или поправок к введенным ГТП ООН, не включенные в пункты 18 и 19 повестки дня, если таковые представлены (пункт 20 повестки дня).....	132	38
XXIII.	Обмен информацией о новых приоритетах, подлежащих включению в программу работы (пункт 21 повестки дня).....	133	38
XXIV.	Прочие вопросы (пункт 22 повестки дня).....	134	38

D. Административный комитет Соглашения 1978 года

XXV.	Учреждение Комитета АС.4 и выборы должностных лиц на 2015 год (пункт 23 повестки дня).....	135	39
XXVI.	Поправки к предписаниям № 1 и 2 (пункт 24 повестки дня)	136	39
XXVII.	Прочие вопросы (пункт 25 повестки дня)	137	39
Приложения			
I.	Перечень неофициальных документов (WP.29-164-...), распространенных без условного обозначения в ходе 164-й сессии		40
II.	Расписание совещаний WP.29, РГ и комитетов на 2015 год		44
III.	Поправки к проекту Пересмотра 3 Соглашения 1958 года (ECE/TRANS/WP.29/2014/53).....		46
IV.	Статус Соглашения 1998 года, Глобального регистра и компендиума потенциальных правил* Положение в связи с приоритетами и предложениями о разработке ГТП по состоянию на 4 ноября 2014 года		47

I. Участники

1. Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) провел свою 164-ю сессию 11–14 ноября 2014 года под председательством г-на Б. Говена (Франция). В соответствии с правилом 1 а) правил процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690, ECE/TRANS/WP.29/690/Amend.1 и Amend.2) на сессии были представлены следующие страны: Аргентина, Австралия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Канада, Китай, Колумбия, Чешская Республика, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Венгрия, Индия, Италия, Япония, Люксембург, Малайзия, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сербия, Южная Африка, Испания, Швеция, Швейцария, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Уругвай. Присутствовали также представители Европейского союза (ЕС). В работе сессии приняла участие следующая межправительственная организация: Международный союз электросвязи (МСЭ). Были также представлены следующие неправительственные организации: Ассоциация по ограничению выбросов автомобилями с помощью каталитических нейтрализаторов (АВАКН), Международная организация потребителей (МОП), Европейская техническая организация по вопросам пневматических шин и ободьев колес (ЕТОПОК), Европейская ассоциация поставщиков автомобильных деталей (КСАОД/МЕМА/ЯАПАД)¹, Фонд "Автомобиль и общество" (Фонд ФИА), Глобальная программа оценки новых автомобилей, Международная группа экспертов по вопросам автомобильного освещения и световой сигнализации (БРГ), Международная электротехническая комиссия (МЭК), Международная ассоциация заводоизготовителей мотоциклов (МАЗМ), Международная организация по стандартизации (ИСО) и Международная организация предприятий автомобильной промышленности (МОПАП).

II. Вступительные заявления

2. Г-н К. Фриис Бах, недавно приступивший к выполнению обязанностей Исполнительного секретаря ЕЭК ООН, приветствовал участников сессии и подтвердил важность деятельности Всемирного форума (WP.29) для ЕЭК ООН. Он подчеркнул глобальную значимость работы Всемирного форума для повышения безопасности и экологичности транспортных средств. Он положительно оценил текущую работу WP.29, связанную с внесением поправок в Соглашение 1958 года, с тем чтобы сделать его более привлекательным для стран с развивающейся экономикой. Он уделил особое внимание вопросу о том, насколько деятельность Всемирного форума влияет на население и его повседневную жизнь. Он напомнил Всемирному форуму о масштабах проблемы безопасности дорожного движения, а также о том, что сокращение вдвое количества жертв дорожно-транспортных происшествий является одной из будущих целей ООН в области устойчивого развития и что WP.29 играет одну из ключевых ролей в повышении уровня безопасности и экологичности новых транспортных средств. Он выразил Председателю глубокую признательность за проявленную им самоотдачу в ходе руководства WP.29 в течение столь длительного времени.

¹ Представляет также Ассоциацию заводов – изготовителей двигателей и оборудования (МЕМА) и Японскую ассоциацию производителей автомобильных деталей (ЯАПАД) (TRANS/WP.29/885, пункт 4).

3. Исполнительный секретарь проинформировал Всемирный форум о том, что процесс отбора кандидатов на заполнение вакантной должности класса С-5 в Секции по правилам в области транспортных средств и транспортным инновациям практически завершен. Кроме того, он подтвердил, что конкурсный отбор будет проводиться в строгом соответствии с правилами и процедурами ООН на основе принципов справедливости и прозрачности и с учетом профессиональных заслуг. Он заявил о своей готовности предоставлять Всемирному форуму (WP.29) высококачественную поддержку.
4. Представитель ЕС вновь выразил членам WP.29 признательность за проделанную ими работу, и в частности высоко отозвался о работе г-на Р. Юбера, который временно взял на себя обязанности руководителя Секции по правилам в области транспортных средств и транспортным инновациям, обеспечивая таким образом преемственность в ее деятельности. Он подчеркнул, что поддержание неизменно высокого качества предоставляемых секретариатом услуг имеет для Всемирного форума решающее значение.
5. Представители Японии и Соединенных Штатов Америки в целом поддержали это заявление. Представитель Японии напомнил Всемирному форуму о том, что его стране успешно удавалось привлекать другие страны Азии к участию в деятельности WP.29 также благодаря уверенности в высоком качестве предоставляемых секретариатом услуг.
6. Генеральный директор Отдела инженерно-технических работ Управления автомобильного транспорта Министерства государственных земель, инфраструктуры, транспорта и туризма Японии г-н К. Вани напомнил, что его страна активно участвует в деятельности WP.29 примерно с 1985 года и является первой не относящейся к Европе Договаривающейся стороной Соглашения 1958 года. Он остановился также на нынешних и будущих усилиях Японии, направленных на содействие согласованию правил в области транспортных средств. В этой связи он отметил, что администрация его страны руководствуется тремя принципами: i) содействие преобразованию WP.29 в форум, который является более привлекательным для развивающихся стран; ii) активное участие в обсуждении новых технологий, в частности высокоавтоматизированных транспортных средств и iii) поддержка деятельности, связанной с Международным официальным утверждением типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС). В заключение он сообщил Всемирному форуму о том, что 11 ноября 2014 года правительство Японии наградило г-на Говена Орденом Восходящего солнца с золотыми лучами, с лентой на шее за его заслуги в расширении сферы деятельности WP.29, с тем чтобы ряд стран, включая Японию, смогли принимать участие в его работе, а также за активизацию деятельности Форума путем ускорения разработки международных правил, в частности правил, касающихся Международного официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС).
7. Генеральный директор Департамента дорожного транспорта Малайзии г-н И. бин Ахмад заявил, что деятельность по согласованию правил в области транспортных средств станет одним из ключевых элементов обеспечения безопасности транспортных средств и содействия развитию торговли транспортными средствами в регионе Ассоциации стран Юго-Восточной Азии (АСЕАН). В заключение он сообщил, что его страна успешно перенесла семьдесят семь правил ООН в национальное законодательство и что к 2020 году число транспонированных правил ООН в общей сложности достигнет 126.
8. Генеральный директор Управления по политике в области автомобильного транспорта при Министерстве государственных территорий, инфраструктуры и транспорта Республики Корея г-н С. Квон представил информацию о деятельности WP.29, в которой его страна принимала активное участие, в частно-

сти о деятельности, связанной с правилами в отношении стекол для панорамных люков автомобилей (СПЛА) и качества воздуха внутри транспортных средств (КВТС). Он пояснил, что участки закаленного стекла, на которых была произведена печать керамическими красками, являются более слабыми и обратился к Договаривающимся сторонам с просьбой одобрить создание неофициальной рабочей группы по СПЛА. Он отметил, что его страна готова выступить в роли председателя и спонсора для деятельности, связанной со СПЛА.

III. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/1111

9. Предварительная аннотированная повестка дня сессии (ECE/TRANS/WP.29/1111) была утверждена с перечисленными ниже поправками:

- a) Исключение пунктов повестки дня:
исключить пункт 4.14.1 повестки дня.
- b) Включение дополнительных пунктов в повестку дня:
 - 8.7 Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения (2011–2020 годы)
 - 8.8 Качество воздуха внутри транспортных средств (КВТС)
 - 8.9 Стекла для панорамных люков автомобилей (СПЛА)
 - 8.10 Специальная сессия ЕЭК ООН по вопросам загрязнения воздуха и транспорта
 - 18.9 ГТП № 6 (безопасное остекление).
- c) Исправление ссылок на документы в пункте 7.1:
вместо ECE/TRANS/WP.29/1074/Add.1 *читать* ECE/TRANS/WP.29/1074.

10. Перечень неофициальных документов приведен в приложении I к настоящему докладу.

IV. Координация и организация работы (пункт 2 повестки дня)

A. Доклад о работе сессии Административного комитета по координации работы (WP.29/АС.2) (пункт 2.1 повестки дня)

11. 116-я сессия WP.29/АС.2 состоялась 10 ноября 2014 года под председательством г-на Б. Говена (Франция). В соответствии с правилом 29 положений о круге ведения и правилами процедуры WP.29 (документ TRANS/WP.29/690, включая Amend.1 и 2 к нему) на ней присутствовали председатели WP.29 (Франция), GRB (Франция), GRE (Канада, Бельгия), GRSP (Соединенные Штаты Америки), GRPE (Германия), GRRF (Соединенное Королевство), GRSG (Италия), административных комитетов/Исполнительного комитета трех соглашений, относящихся к ведению WP.29 (Франция (АС.1), Российская Федерация (АС.4) и Соединенные Штаты Америки (АС.3)), представители Европейского союза, Японии и Соединенных Штатов Америки, а также заместители Предсе-

дателя WP.29 (Российская Федерация), GRSG (Венгрия), GRPE (Индия) и GRSP (Республика Корея).

12. Комитет рассмотрел проект повестки дня 164-й сессии Всемирного форума и рекомендовал внести в нее поправки, указанные в пункте 9 выше. Комитет рекомендовал также Всемирному форуму рассмотреть пункт 5.1 повестки дня, а Исполнительному комитету Соглашения 1998 года (АС.3) – остальные пункты повестки дня, касающиеся Соглашения 1998 года. Кроме того, Административному комитету Соглашения 1997 года (АС.4) было рекомендовано не проводить совещание. WP.29/АС.2 рассмотрел также проект повестки дня 165-й сессии Всемирного форума, которую планируется провести в Женеве 10–13 марта 2015 года.

13. WP.29/АС.2 отметил намерение секретариата подготовить сводный вариант проекта Пересмотра 3 Соглашения 1958 года – после того как он будет рассмотрен WP.29 на этой неделе – в качестве официального документа для обсуждения и возможного принятия WP.29 в марте 2015 года. WP.29/АС.2 отметил также готовность представителя ЕС уведомить Управление по правовым вопросам (УПВ) о проекте Пересмотра 3, как только он будет принят WP.29.

14. WP.29/АС.2 рассмотрел документ WP.29-164-13 о национальных требованиях, не охваченных теми или иными правилами ООН, и согласился с мнением Японии.

15. WP.29/АС.2 напомнил о своих прежних обсуждениях по вопросу о потенциальных несоответствиях при использовании акронимов. Секретариат сообщил, что несколько рабочих групп (РГ) уже подготовили перечни акронимов в качестве неофициальных документов. WP.29/АС.2 отметил, что Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) включила перечень акронимов в глобальные технические правила ООН (ГТП ООН) и что эта практика может применяться и другими РГ. По мнению WP.29/АС.2, во избежание таких несоответствий приемлемым вариантом может стать создание централизованного реестра. WP.29/АС.2 поручил секретариату разработать к мартовской сессии 2015 года концепцию централизованного реестра, в котором будут перечислены акронимы, используемые WP.29. WP.29/АС.2 также решил вернуться к рассмотрению определений, применяемых в правилах ООН и ГТП ООН.

16. WP.29/АС.2 принял к сведению информацию об итогах специальной сессии ЕЭК ООН по вопросам загрязнения воздуха и транспорта (Женева, 2 июля 2014 года). Секретариат указал, что резюме доклада приводится в приложении III документа ECE/EB.AIR/WG5/112, с которым можно ознакомиться по адресу www.unecce.org/fileadmin/DAM/env/documents/2014/AIR/WGSR/ece.eb.air.wg.5.112.edited.ae.pdf.

17. Комитет избрал г-на Бориса Кисуленко (Российская Федерация) Председателем сессий АС.2 в 2015 году.

18. Всемирный форум принял доклад Административного комитета о работе 116-й сессии и его рекомендации.

В. Программа работы, документация и расписание сессий на 2015 год (пункт 2.2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2014/1/Rev.2,
неофициальные документы WP.29-164-01-Rev.1,
WP.29-164-02, WP.29-164-11

19. Всемирный форум принял к сведению пересмотренную программу работы и документацию (ECE/TRANS/WP.29/2014/1/Rev.2). Секретариат представил подтвержденное расписание сессий на 2015 год (на основе документа WP.29-164-01-Rev.1). Всемирный форум одобрил расписание, приведенное в приложении II к настоящему докладу. Всемирный форум отметил документ WP.29-164-02, касающийся функций председателей WP.29 и его вспомогательных органов, а также WP.29-164-11 о нынешней организации секретариатского обслуживания WP.29.

20. Представитель ЕС выразил Председателю GRSP признательность за проделанную им работу и высказал просьбу о том, чтобы Соединенные Штаты Америки рассмотрели возможность продления срока полномочий нынешнего Председателя.

С. Интеллектуальные транспортные системы (пункт 2.3 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/1110, пункт 10
неофициальный документ WP.29-164-28

21. Представители Японии и Соединенного Королевства в качестве сопредседателей неофициальной рабочей группы (НРГ) по интеллектуальным транспортным системам (ИТС) представили информацию о ходе работы этой группы. Они сообщили, что НРГ провела совещание во вторник, 11 ноября 2014 года, с 9 ч. 00 м. до 10 ч. 00 м. и что такое решение о проведении заседаний по вторникам получило поддержку, поскольку это позволяет НРГ оперативно отчитываться перед WP.29. Главной задачей НРГ является подготовка положений о круге ведения (КВ) для будущей работы (проект КВ см. в документе WP.29-164-28). Председатель WP.29 подчеркнул стратегическую значимость этой деятельности, обусловленную важными технологическими изменениями, и необходимость разработки мер для гибкого и быстрого реагирования. Он добавил, что НРГ может проводить заседания накануне сессий WP.29, с тем чтобы Всемирный форум мог как можно скорее включать предложения и рекомендации НРГ в свою программу работы. НРГ может по своему усмотрению выбирать места проведения совещаний в зависимости от потребностей. WP.29 одобрил документ WP.29-164-28 с учетом возможности внесения дальнейших поправок, которые позволят НРГ незамедлительно приступить к работе, в частности, по приоритетному вопросу, касающемуся определений различных уровней автоматизации, на первом заседании в конце этого года. WP.29 решил официально утвердить на своей мартовской сессии 2015 года положения о КВ на основе окончательного предложения, которое планируется подготовить.

22. Представитель ИСО сообщил, что его организация уже приступила к работе над этим вопросом, и предложил делегатам WP.29 принять участие в деятельности по стандартизации. Представитель МСЭ сделал аналогичное заявление.

Д. Автономные транспортные средства (пункт 2.4 повестки дня)

Документация: неофициальный документ WP.29-164-27

23. WP.29 принял к сведению документ WP.29-164-27 о деятельности ЕЭК ООН и Рабочей группы по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) в области автономных транспортных средств, а также просьбу о предоставлении указаний в отношении дальнейшей деятельности. Сопредседатель группы по ИТС сообщил, что его группа может представить рекомендации на предстоя-

ших заседаниях. Председатель GRRF подчеркнул необходимость получения информации до сессии GRRF в феврале 2015 года, что позволило бы продвигаться в работе над этим вопросом. WP.29 предложил GRRF следовать рекомендациям, вынесенным НРГ по ИТС, в ожидании дальнейших инструкций со стороны WP.29, которые будут даны на его сессиях в марте или июне 2015 года. WP.29 решил рассмотреть обе темы – ИТС и автономные транспортные средства – в рамках одного пункта повестки дня "Интеллектуальные транспортные системы и автоматизированные транспортные средства" на своей сессии в марте 2015 года.

V. Рассмотрение докладов вспомогательных рабочих групп (РГ) WP.29 (пункт 3 повестки дня)

A. Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (семьдесят первая сессия, 31 марта – 3 апреля 2014 года) (пункт 3.1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/71

24. Всемирный форум принял к сведению устное сообщение Председателя GRE, сделанное в ходе 163-й сессии (ECE/TRANS/WP.29/1110, пункты 21–23), и одобрил доклад.

B. Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (106-я сессия, 5–9 мая 2014 года) (пункт 3.2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/85

25. Всемирный форум принял к сведению устное сообщение Председателя GRSG, сделанное в ходе 163-й сессии (ECE/TRANS/WP.29/1110, пункты 24–26), и одобрил доклад.

C. Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) (пятьдесят пятая сессия, 19–23 мая 2014 года) (пункт 3.3 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSP/55

26. Всемирный форум принял к сведению устное сообщение Председателя GRSP, сделанное в ходе 163-й сессии (ECE/TRANS/WP.29/1110, пункты 27–31), и одобрил доклад.

D. Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (шестьдесят девятая сессия, 3–6 июня 2014 года) (пункт 3.4 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/69 и Add. 1–2

27. Всемирный форум принял к сведению устное сообщение Председателя GRPE, сделанное в ходе 163-й сессии (ECE/TRANS/WP.29/1110, пункты 32–36), и одобрил доклад.

Е. Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (семьдесят седьмая сессия, 26 июня 2014 года) (пункт 3.5 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/77

28. Всемирный Форум напомнил о специальном заседании GRRF, состоявшемся в ходе 163-й сессии WP.29, и одобрил доклад.

Ф. Основные вопросы, рассмотренные на последних сессиях (пункт 3.6 повестки дня)

1. Рабочая группа по вопросам шума (GRB) (шестидесятая сессия, 1–3 сентября 2014 года) (пункт 3.6.1 повестки дня)

29. Председатель GRB сообщил о результатах, достигнутых GRB в ходе ее шестидесятой сессии (подробную информацию см. в докладе о работе сессии ECE/TRANS/WP.29/GRB/58), в частности о принятии поправок серии 03 к Правилам № 51 и поправок серии 02 к Правилам № 59. Оба текста согласованы с регламентом № 540/2014 ЕС, касающимся уровня звука автотранспортных средств и сменных систем глушителей.

30. Он проинформировал WP.29 о том, что GRB решила, параллельно с проектом ГТП, касающихся бесшумных автотранспортных средств (БАТС), разработать проект правил по БАТС в рамках Соглашения 1958 года. Он добавил, что для этого GRB учредила новую НРГ с кругом ведения, который приведен в приложении VI к докладу GRB. WP.29 дал свое согласие на учреждение этой НРГ.

31. WP.29 отметил, что GRB вновь избрала С. Фишё (Франция) Председателем и г-на А. Бочарова (Российская Федерация) заместителем Председателя для сессий GRB в 2015 году.

2. Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (семьдесят восьмая сессия, 16–19 сентября 2014 года) (пункт 3.6.2 повестки дня)

32. Председатель GRRF проинформировал WP.29 о результатах, достигнутых GRRF в ходе ее семьдесят седьмой и семьдесят восьмой сессий (более подробную информацию см. в докладах о работе сессий ECE/TRANS/WP.29/GRRF/77 и ECE/TRANS/WP.29/GRRF/78).

33. От имени GRRF он рекомендовал включить проект глобальных технических правил (ГТП), касающихся шин, в Глобальный регистр на основе документа ECE/TRANS/WP.29/2013/63 с поправками, содержащимися в документах ECE/TRANS/WP.29/2014/83 и WP.29-164-04. Председатель GRRF рекомендовал также внести в окончательный доклад по этапу I разработки ГТП (ECE/TRANS/WP.29/2013/122) поправки, указанные в документе WP.29-164-04. Он сообщил, что Франция решила не выступать в качестве спонсора для этапа II разработки ГТП.

34. Председатель GRRF сообщил, что GRRF представила обновленные положения о круге ведения (КВ) неофициальной рабочей группы по транспортным средствам с автоматической сцепкой (ТСАС), которые приведены в докладе о работе сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRRF/78, приложение II), переименовав ее в неофициальную рабочую группу по составам модульных транспортных средств (СМТС) и расширив ее мандат.

35. От имени GRRF он просил WP.29 дать указания о том, каким образом рассматривать предложения, допускающие использование дорожного автопилота и автоматизированной парковочной системы. В связи с этим WP.29 напомнил о проведенном им обсуждении вопроса об автономных транспортных средствах по пункту 2.4 повестки дня (пункт 21 выше).

36. WP.29 отметил, что г-н Б. Фрост (Соединенное Королевство) был переизбран Председателем, а г-н Х. Кубота (Япония) – заместителем Председателя для сессий GRRF 2015 года.

3. Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (107-я сессия, 30 сентября – 3 октября 2014 года) (пункт 3.6.3 повестки дня)

37. Председатель GRSG проинформировал WP.29 о результатах работы 107-й сессии GRSG (более подробную информацию см. в докладе о работе сессии ECE/TRANS/WP.29/GRSG/86).

38. Он сообщил, что GRSG согласовала вопрос о разработке правил ООН, которые касаются автоматических систем вызова экстренных оперативных служб (АСВЭС) и которые в принципе могли бы включать три класса АСВЭС, каждый из которых охватывает бортовые и внебортовые технологии, используемые в Японии, Российской Федерации и Европейском союзе соответственно. Он добавил, что GRSG продолжала рассматривать возможность ограничения области применения новых правил ООН, которая охватывала бы бортовые системы и компоненты и их установку на транспортных средствах, но не включала бы положения о коммуникационных сетях и механизмах передачи данных.

39. Председатель GRSG сообщил, что GRSG решила учредить новую НРГ по Правилам № 43 и ГТП № 6 в целях разработки поправок, касающихся дефектов панорамных люков автомобилей. В этой связи он просил WP.29 и АС.3 дать согласие на создание соответствующей НРГ. WP.29 поддержал эту просьбу, уточнив, что цель создания НРГ будет заключаться в рассмотрении возможных поправок к ГТП № 6 ООН, а также рассмотрении – только в случае необходимости – поправок к Правилам № 43 ООН.

40. WP.29 отметил, что GRSG единогласно переизбрала г-на А. Эрарио (Италия) Председателем и г-на М. Матольчи (Венгрия) – заместителем Председателя для сессий GRSG, запланированных на 2015 год.

4. Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (семьдесят вторая сессия, 20–22 октября 2014 года) (пункт 3.6.4 повестки дня)

41. Председатель GRE сообщил о результатах семьдесят второй сессии GRE (подробную информацию см. в докладе о работе сессии ECE/TRANS/WP.29/GRE/72).

42. Он проинформировал WP.29 о ходе обсуждений GRE и ее вновь учрежденной НРГ по упрощению правил в области освещения и световой сигнализации (НРГ по УПОС) для упорядочения правил ООН, относящихся к ведению GRE. GRE приняла положения о КВ и правила процедуры НРГ по УПОС, которые будут представлены WP.29 для утверждения. WP.29 дал свое согласие на учреждение этой НРГ. Для целей упрощения и в соответствии с намерением УПОС эксперт от МЭК предложил выделить спецификации для различных источников света из приложения 1 к правилам № 37, 99 и 128 ООН и перенести их в специальный депозитарий, находящийся в ведении WP.29 (WP.29-164-18). WP.29 одобрил предложенный подход.

43. В заключение Председатель GRE сообщил об усилиях своей группы, направленных на достижение консенсуса по изменению положений в Правилах № 48, касающихся дневных ходовых огней (ДХО), по просьбе НРГ по МОУТКТС и для целей указания Правил № 48 в приложении к Правилам № 0 ООН. Отметив необходимость оперативного решения этого вопроса, представитель МОПАП сообщил, что он предпочел бы выделить требования к установке ДХО из Правил № 48 и включить их в Правила № 87, как это было также предложено НРГ по МОУТКТС. Подводя итог, WP.29 настоятельно просил GRE найти оптимальное решение в тесном сотрудничестве с заинтересованными сторонами.

44. WP.29 отметил, что GRE избрала г-на М. Локюфьера (Бельгия) новым Председателем и переизбрала г-на Д. Роверса (Нидерланды) заместителем Председателя GRE для сессий, запланированных на 2015 год.

VI. Соглашение 1958 года (пункт 4 повестки дня)

A. Статус Соглашения и прилагаемых правил (пункт 4.1 повестки дня)

45. Секретариат проинформировал Всемирный форум о последнем обновленном варианте документа о статусе Соглашения 1958 (ECE/TRANS/WP.29/343/Rev.22), в котором содержатся сведения, полученные секретариатом по состоянию на 27 октября 2014 года, и который размещен на веб-сайте WP.29 по адресу www.unece.org/trans/main/wp29/wp29_wgs/wp29_gen/wp29_fdocstts.html.

B. Указания, запрошенные рабочими группами по вопросам, связанным с правилами ООН, прилагаемыми к Соглашению 1958 года (пункт 4.2 повестки дня)

1. Воспроизведение частных стандартов и ссылки на них в правилах, глобальных технических правилах и предписаниях (пункт 4.2.1 повестки дня)

Документация: неофициальный документ WP.29-164-26

46. Секретариат представил документ WP.29-164-26 и отметил, что после обсуждений, состоявшихся в WP.29 (ECE/TRANS/WP.29/1108, пункт 39), секретарь WP.29 предложил составить перечень примеров оптимальной практики применительно к использованию частных стандартов в правилах ООН, предписаниях ООН и ГТП ООН, относящихся к ведению WP.29. Он напомнил о различных способах, применяемых рабочими группами для цитирования стандартов (включение ссылок, частичное или полное воспроизведение). Он сообщил о сотрудничестве ИСО с GRSG в целях получения доступа к двум стандартам и их рассмотрения в ходе 107-й сессии GRSG. Он рассказал о методах сотрудничества между РГ и организациями, занимающимися разработкой стандартов, о способах получения информации о содержании стандартов, а также ответил на вопросы, поднятые экспертами. В заключение он отметил, что при необходимости подобной оптимальной практикой могли бы воспользоваться все РГ. Председатели GRPE и GRRF сообщили, что они доведут этот документ до сведения обеих РГ.

2. Указания по поправкам к правилам, прилагаемым к Соглашению 1958 года (пункт 4.2.2 повестки дня)

Документация: неофициальный документ WP.29-164-10

47. WP.29 отметил, что документ WP.29-164-10 обсуждался в рамках пункта 4.4 повестки дня (см. пункт 52 ниже). WP.29 передал этот документ неофициальной группе по МОУТКТС для дальнейшего рассмотрения.

3. Указания по дополнительному применению национальных положений (пункт 4.2.3)

Документация: неофициальный документ WP.29-164-13

48. Этот пункт повестки дня обсуждался совместно с пунктом 4.13.1. Представитель Японии упомянул о том, что на своей сессии в июне 2014 года WP.29 рассматривал возможность применения национальных положений для транспортных средств, работающих на водороде и топливных элементах, в отношении вопросов, не охватываемых проектом новых правил ООН. Он добавил, что представитель Российской Федерации напомнил о статье 3 Соглашения 1958 года, в которой предусматривается, что тип транспортного средства, официально утвержденный на основании тех или иных правил ООН, считается отвечающим соответствующему национальному законодательству Договаривающихся сторон, применяющих данные правила ООН. Он пришел к выводу, что статья 3 не запрещает Договаривающейся стороне отказываться от продукции, которая не соответствует ее национальному законодательству в областях, выходящих за область применения Правил ООН. WP.29 согласился с мнением представителя Японии.

С. Разработка международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС) (пункт 4.3 повестки дня)

Документация: неофициальные документы WP.29-164-21, WP.29-164-22

49. Представитель Японии в своем качестве заместителя Председателя НРГ по МОУТКТС сообщил о результатах работы, проделанной в ходе совещаний в Париже, по вопросу о подготовке проекта правил ООН № 0 (WP.29-164-21), пояснив, что НРГ решила представить второй проект на рассмотрение WP.29. Он выступил с докладом по оставшимся вопросам (WP.29-164-22) и запросил мнение WP.29 относительно: i) определения типа транспортного средства, ii) принятия заявления о соответствии (ЗОС) и iii) общей процедуры в отношении запасных частей, подлежащих установке на транспортных средствах, охватываемых МОУТКТС.

50. Всемирный форум подчеркнул настоятельную необходимость разработки согласованного определения типа транспортного средства. WP.29 решил возобновить деятельность неофициальной группы по электронной базе данных для обмена документацией об официальных утверждениях типа (ДЕТА), с тем чтобы наладить упорядоченный процесс по ЗОС. WP.29 решил также отложить до своей следующей сессии принятие решения о процедуре в отношении сменных запасных частей, предназначенных для установки на транспортных средствах, охватываемых МОУТКТС. В этой связи делегатам было предложено высказать свое предпочтение в отношении двух вариантов, указанных в пункте 5-2 документа WP.29-164-22. WP.29 отметил, что GRE изыскивает наиболее оптимальное решение в отношении МОУТКТС для урегулирования проблемы, связанной с установкой ДХО (см. пункт 42 выше).

D. Обсуждение проекта пересмотра 3 Соглашения 1958 года (пункт 4.4 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2014/53
ECE/TRANS/WP.29/2014/82 и
неофициальные документы WP.29-164-08, WP.29-164-09,
WP.29-164-10, WP.29-164-14, WP.29-164-23, WP.29-164-30

51. WP.29 напомнил о приостановлении обсуждения проекта пересмотра 3 Соглашения 1958 года (ECE/TRANS/WP.29/2014/53) и о дополнительных положениях о равной аутентичности текстов на английском, русском и французском языках (ECE/TRANS/WP.29/2014/82).

52. Представитель Нидерландов предложил пояснение по статье 12 с целью избежать различных толкований положений об обязательствах Договаривающихся сторон признавать официальные утверждения типа в том случае, если они намерены прекратить применение правил. WP.29 одобрил это предложение. Представитель Российской Федерации вновь заявил о позиции своего правительства, которая выражена в документе WP.29-164-09 и в соответствии с которой его правительство выступает против положений о делегировании права голоса. WP.29 решил удалить статью 9 из приложения к проекту пересмотра 3. Секретариат предложил внести поправку в определение термина "a version of a UN Regulation" ("вариант Правил ООН") в документе WP.29-164-10, представленном в соответствии с пунктом 4.2.2 повестки дня, и заменить слово "any" ("любой(ыми)") на "all" ("всех") в последнем предложении. После обсуждения WP.29 отдал предпочтение тому, чтобы исключить слово "any" ("любой(ыми)"). Поправки, утвержденные WP.29, воспроизводятся в приложении III к настоящему докладу.

53. Представитель МОПАП представил документ WP.29-164-23, в статье 3 проекта пересмотра 3 которого предлагается уточнить специальные положения в правилах ООН, касающиеся принципов взаимного признания. Представитель Австралии поддержал это предложение. WP.29 отметил некоторые замечания и решил возобновить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии, рассчитывая на то, что МОУТКТС представит соответствующую информацию. WP.29 отметил обеспокоенность, выраженную службами Европейской комиссии по поводу позднего представления документа, и решил возобновить рассмотрение этого вопроса после обсуждения документа.

54. От имени Австралии, Малайзии, Российской Федерации и Японии представитель Японии внес на рассмотрение документ WP.29-164-14, в котором содержится обоснование необходимости повысить порог голосования большинством голосов с двух третей до четырех пятых. Представитель ЕС представил заявление (WP.29-164-30) служб Европейской комиссии от имени государств – членов ЕС и объявил о намерении выработать к марту 2015 года соответствующую согласованную позицию.

55. Представитель Индии заявил, что его страна благодарна Японии, которая выражала ее позицию в рамках группы по МОУТКТС по поводу пересмотра Соглашения 1958 года. Индия уже является Договаривающейся стороной Соглашения 1998 года. Он отметил, что некоторые предложения, касающиеся Соглашения 1958 года, находятся на этапе рассмотрения. В идеале Индия предпочла бы голосование на основе консенсуса. Кроме того, консенсуса не было достигнуто по ряду вопросов, к числу которых относятся голосование по доверенности, возможность выбора в отношении принятия или отказа от принятия более новых вариантов правил ООН, механизм аттестации органов, проводящих испытания, механизм урегулирования споров, гибкость в применении пра-

вил ООН в отношении подгрупп категорий транспортных средств, право Договаривающейся стороны заявлять, какие версии она будет принимать и т.д. Он далее заявил, что Индия признательна ряду стран, которые выразили заинтересованность в развитии индийского рынка. Благодаря этому состояние местной обрабатывающей промышленности в Индии улучшилось; вместе с тем страна тщательно анализирует преимущества, связанные с присоединением к Соглашению 1958 года. Он добавил, что Индия не только имеет емкий потребительский рынок, но также является крупным производителем автомобилей. В стране созданы испытательные пункты, и в ближайшее время планируется открытие дополнительных передовых испытательных центров. В будущем Индия стремится также к выходу на другие рынки. Эта страна хотела бы активно участвовать во всех заседаниях WP.29 и по-прежнему весьма заинтересована в поиске более безопасных, экологических и энергоэффективных решений, поэтому она принимает все правила, которые являются для нее актуальными. Исходя из этого, Индия представит свое решение по Соглашению 1958 года после подробного изучения окончательного проекта документа до сессии WP.29 в марте 2015 года.

56. Всемирный форум признал, что Договаривающимся сторонам потребуется больше времени для рассмотрения вышеупомянутых предложений, и решил возобновить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии в марте 2015 года. Представители Германии и Соединенного Королевства отметили необходимость доработки текста до его представления на утверждение национальных органов этих стран, поэтому Всемирный Форум решил соответственно отложить принятие пересмотренного соглашения. Секретариату было также предложено распространить документ WP.29-164-23 в качестве отдельного официального документа.

Е. Разработка электронной базы данных для обмена документацией об официальном утверждении типа (ДЕТА) (пункт 4.5 повестки дня)

57. По просьбе WP.29 секретариат представил доклад о ситуации с размещением ДЕТА на сервере ЕЭК ООН, ее финансировании и связанных с этим кадровых вопросах. Представитель секретариата проинформировал WP.29 об усилиях секретариата по сокращению ежегодных расходов на размещение ДЕТА в соответствии с просьбой ее руководства. В завершение он отметил, что официальное решение о покрытии связанных с ДЕТА расходов за счет средств регулярного двухгодичного бюджета на 2016–2017 годы еще не принято. Представитель Германии напомнил о том, что его страна обеспечивает временное размещение ДЕТА до ее передачи ЕЭК ООН. Он сообщил о том, что НРГ по МОУТКТС уже обсудила возможности надежного размещения ДЕТА, в частности системы МОУТКТС, в случае если ЕЭК ООН окажется не в состоянии покрывать расходы на размещение этой базы данных.

Ф. Рассмотрение проектов поправок к существующим правилам, представленных GRE (пункт 4.6 повестки дня)

58. Всемирный форум рассмотрел проекты поправок по пунктам 4.6.1–4.6.11 повестки дня и рекомендовал передать их АС.1 для проведения голосования с учетом исправлений, указанных в пункте 59 ниже.

59. Пункт 4.6.1 повестки дня, Правила № 4, ECE/TRANS/WP.29/2014/54, включить поправки следующего содержания:

В названии документа вместо "Дополнение 18" читать "Дополнение 17".

Поправки к приложению 3 исправить следующим образом:

"...

Категория 1a (340 x 240 мм)

...

Категория 1b (520 x 120 мм)

...

Категория 1c (255 x 165 мм)

"..."

В конце документа внести следующие исправления:

"...

q = 145 мм

r = 50 мм

Примечание: в случае устройств..."

G. Рассмотрение проектов поправок к существующим правилам, представленных GRSG (пункт 4.7 повестки дня)

60. Всемирный форум рассмотрел проекты поправок по пунктам 4.7.1–4.7.6 повестки дня и рекомендовал представить их АС.1 для проведения голосования с учетом исправлений, указанных в пунктах 61–63 ниже.

61. Пункт 4.7.1 повестки дня, Правила № 34, ECE/TRANS/WP.29/2014/65, исправить пункт 17.10 следующим образом:

"17.10 Даже после даты вступления в силу поправок серии 03 к настоящим Правилам **Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, продолжают признавать** официальные утверждения типа на основании предыдущих серий поправок к Правилам, которые не затронуты поправками серии 03".

62. Пункт 4.7.5 повестки дня, Правила № 107, ECE/TRANS/WP.29/2014/69, включить новый пункт 10.24 (вместо исправлений).

63. Пункт повестки дня 4.7.6, Правила № 107, ECE/TRANS/WP.29/2014/70, пункты 10.24 и 10.25 исправить следующим образом (изменение нумерации пунктов):

Пункт 10.9 (*вместо 10.24*) изменить следующим образом:

"10.9 Несмотря на положения пунктов 10.7 и 10.8, Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, продолжают признавать официальные утверждения типа, предоставленные на основании поправок предыдущих серий, которые не затронуты поправками серии 05".

Включить новый пункт 10.10 (вместо 10.25) следующего содержания:

"10.10 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не отказывают в распространении официальных утверждений типа транспортных средств, которые не затронуты поправками серии 05".

Н. Рассмотрение проектов поправок к существующим правилам, представленных GRSP (пункт 4.8 повестки дня)

64. Всемирный форум рассмотрел проекты поправок по пунктам 4.8.1–4.8.3 повестки дня и рекомендовал представить их АС.1 для голосования.

И. Рассмотрение проектов поправок к существующим правилам, представленных GRPE (пункт 4.9 повестки дня)

65. Всемирный форум рассмотрел проект поправки по пункту 4.9.2 и рекомендовал представить его АС.1 для голосования.

66. Что касается пункта 4.9.1 (Правила № 49), то WP.29 отметил, что GRPE должна рассмотреть документ ECE/TRANS/WP.29/2014/74 вместе с документом WP.29-164-03 и представить WP.29 и АС.1 пересмотренный документ на их сессиях в марте или июне 2015 года.

Ж. Рассмотрение проектов поправок к существующим правилам, представленных GRE после повторного рассмотрения предложений, возвращенных Всемирным форумом WP.29 на его сессиях в ноябре 2013 года и марте 2014 года (пункт 4.10 повестки дня)

67. Всемирный форум рассмотрел проекты поправок по пунктам 4.10.1–4.10.4 повестки дня и рекомендовал передать их АС.1 для проведения голосования с учетом исправлений, указанных в пункте 65 ниже.

68. Пункт повестки дня 4.10.4, Правила № 113, ECE/TRANS/WP.29/2013/93/Rev.1, заголовок, вместо "Дополнение 3" читать "Дополнение 4".

К. Рассмотрение проектов исправлений к существующим правилам, переданных секретариатом, если таковые будут представлены (пункт 4.11 повестки дня)

69. Никаких поправок по этому пункту повестки дня представлено не было.

Л. Рассмотрение предложений по поправкам к существующим правилам, которые были представлены вспомогательными рабочими группами Всемирного форума и по которым еще не принято решение (пункт 4.12 повестки дня)

70. Всемирный форум рассмотрел проекты поправок по пунктам 4.12.1–4.12.4 повестки дня и рекомендовал представить их АС.1 для голосования.

М. Рассмотрение предложений по новым правилам, представленных вспомогательными рабочими группами Всемирного форума (пункт 4.13 повестки дня)

71. Всемирный форум рассмотрел проект правил ООН и проекты поправок по пунктам 4.13.1–4.13.3 и рекомендовал представить их АС.1 для голосования. Представитель МОПАП поддержал принятие представленного на рассмотрение WP.29 и АС.1 проекта новых правил ООН, касающихся транспортных средств, работающих на водороде и топливных элементах. Он указал, что этот проект содержит также требования в отношении условий после столкновения, поскольку он предусматривает полный перенос ГТП № 13 ООН в структуру Соглашения 1958 года. Он добавил, что в соответствии с обычной процедурой эти положения следовало бы включить в соответствующие правила ООН, касающиеся лобового и бокового столкновения, в частности в правила № 94 и 95 ООН, по аналогии с подходом, применявшимся в отношении Правил № 100 ООН (безопасность аккумуляторных электромобилей). В этой связи он предложил, чтобы в качестве дальнейшего шага GRSP пересмотрела Правила ООН, касающиеся требований безопасности к конструкции и эксплуатации ТСВТЭ, тогда как требования в отношении условий после столкновения будут перенесены в соответствующие правила в рамках Соглашения 1958 года, касающиеся послеварийных условий. WP.29 одобрил этот подход.

72. В связи с пунктом 4.13.3 (поправки серии 01 к новым Правилам, касающимся БУС) секретариат напомнил делегатам WP.29, что Управление ООН по правовым вопросам (УПВ) не приступит к выполнению юридических процедур для принятия поправок серии 01 до тех пор, пока первоначальный вариант Правил, касающихся БУС, не вступит в силу.

Н. Рассмотрение предложений по поправкам к существующим правилам, представленных вспомогательными рабочими группами WP.29 для рассмотрения на его сессии в марте 2015 года (пункт 4.14 повестки дня)

73. Всемирный форум принял к сведению документ WP.29-164-05 и снял с рассмотрения документ ECE/TRANS/WP.29/2014/76. Что касается пункта 4.14.2 (Правила № 107), то WP.29 решил отложить рассмотрение документа ECE/TRANS/WP.29/2014/77 до сессии, которая состоится в марте или июне 2015 года, в ожидании представления GRE параллельных поправок к Правилам № 48.

VII. Соглашение 1998 года (пункт 5 повестки дня)

Статус Соглашения, включая осуществление пункта 7.1 Соглашения (пункт 5.1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.11

74. Всемирный форум принял к сведению сводный документ о статусе Соглашения (ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.11). Секретариат сообщил, что в соответствии с этим документом ряд Договаривающихся сторон выполнили свое обязательство по представлению текущих и окончательных докладов о ходе транспонирования ГТП ООН и поправок к ним в свое национальное законодательство. Представителям других Договаривающихся сторон напомнили о том,

что в соответствии с обязательным требованием УПВ ООН доклады о транспорте следует направлять в секретариат только через свои постоянные представительства в Женеве по электронной системе "1998 AGREEMENT-MISSIONS List". Всемирный форум отметил, что такие сообщения не будут обрабатываться, если они будут направляться в секретариат по электронной почте. WP.29 решил, что пункты 5.2–5.5 повестки дня следует передать на рассмотрение АС.3.

VIII. Обмен мнениями относительно национальных/региональных процедур нормотворчества и осуществления введенных правил и/или ГТП в рамках национального/регионального законодательства (пункт 6 повестки дня)

75. От имени правительства Эквадора представитель Глобальной программы ПОНА приветствовал поддержку WP.29, благодаря которой после принятия ряда правил ООН и ГТП ООН в стране было разработано национальное законодательство, которое позволит сделать новый парк автотранспортных средств Эквадора более безопасным. Он добавил, что эти законодательные меры согласуются с проведением Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения, а также с недавней резолюцией Генеральной Ассамблеи ООН A/RES/68/269 "Повышение безопасности дорожного движения во всем мире", в которой всем государствам-членам рекомендуется стать договаривающимися сторонами соответствующих правовых документов.

76. Представитель Австралии сообщил WP.29, что его страна осуществляет долгосрочную программу согласования внутренних положений с правилами ООН и правительство недавно объявило об активизации темпов ее реализации. В этой связи деятельность осуществляется по двум направлениям: исключение определенных положений из национальных стандартов Австралии и применение большего числа правил. Он добавил, что в течение следующего года в действие будет введено 17 правил ООН, включая недавно принятые правила ООН № 19 и 46.

IX. Соглашение 1997 года (периодические технические осмотры) (пункт 7 повестки дня)

A. Статус Соглашения (пункт 7.1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/1074/Rev.5

77. Секретариат напомнил о сводном документе (ECE/TRANS/WP.29/1074/Rev.5), касающемся статуса Соглашения, включая статус прилагаемых к Соглашению предписаний ООН, перечень Договаривающихся сторон Соглашения и их административных органов.

В. Обновление предписаний № 1 и 2 (пункт 7.2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2013/132/Rev.1
ECE/TRANS/WP.29/2013/133/Rev.1

78. Представитель Российской Федерации представил документ ECE/TRANS/WP.29/2013/132/Rev.1 и ECE/TRANS/WP.29/2013/133/Rev.1, в которых предложены поправки к предписаниям № 1 и 2 ООН. Представители Финляндии и Нидерландов указали, что для полного согласования с соответствующими директивами ЕС в эти документы необходимо будет внести дальнейшие поправки. WP.29 отметил, что шесть из двенадцати Договаривающихся сторон Соглашения являются государствами-членами ЕС и что любое расхождение между предписаниями ООН и соответствующей директивой ЕС является неприемлемым. WP.29 согласился не проводить сессию Административного комитета Соглашения 1997 года (АС.4).

79. WP.29 рассмотрел вопрос о будущем Соглашения. Ссылаясь на просьбу WP.29 об изыскании возможных путей совершенствования Соглашения, представитель МКТОТ сообщил, что Комитет проводит соответствующие исследования, результаты которых будут представлены, судя по всему, не раньше сессии WP.29 в марте 2015 года. Он вызвался также подготовить обновленное предложение в целях обеспечения полного согласования проектов предписаний ООН с соответствующими директивами ЕС. Представитель Российской Федерации напомнил о том, что требования к находящимся в эксплуатации транспортным средствам установлены в целом ряде правовых документов, которые признаются эквивалентными большинством стран. Он отметил, что в нынешних обстоятельствах международный сертификат технического осмотра еще не признается на взаимной основе в отличие от других аналогичных международных сертификатов. Он предложил заинтересованным сторонам и секретариату найти возможные решения и представить соответствующую информацию на следующей сессии Комитета по внутреннему транспорту (КВТ) в феврале 2015 года.

Х. Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)

А. Обмен информацией о правоприменительной практике в связи с вопросами, касающимися дефектов и несоблюдения требований, включая системы отзыва (пункт 8.1 повестки дня)

Документация: неофициальный документ WP.29-164-16

80. WP.29 принял к сведению, что следующее совещание Рабочей группы по правоприменению состоится в ходе сессии WP.29 13 ноября 2014 года во второй половине дня.

В. Соответствие между положениями Венской конвенции 1968 года и техническими положениями правил в области транспортных средств и ГТП, принятых в рамках соглашений 1958 и 1998 годов (пункт 8.2 повестки дня)

81. В отсутствие секретаря Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1) секретариат WP.29 представил информацию о принятии поправок к Венской конвенции 1968 года в ходе недавней сессии WP.1, состоявшейся

24–26 марта 2014 года. Он добавил, что WP.1 приняла поправку для устранения несоответствий между Венской конвенцией и соглашениями, относящимися к компетенции WP.29. Он уточнил, что, по всей вероятности, эта поправка вступит в силу в сентябре 2015 года. WP.1 обсудила также поправку, направленную на согласование положений, касающихся освещения и световой сигнализации, с положениями Соглашения 1958 года. Эти поправки могут быть приняты в ходе сессии WP.1 в марте 2015 года. Он добавил, что в этой связи Договаривающаяся сторона должна сама уведомить УПВ о соответствующей поправке.

C. Предложение, касающееся нормативно-справочного руководства по электромобилям (пункт 8.3 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2014/81

82. WP.29 решил рассмотреть этот вопрос по пункту 19.5 повестки дня.

D. Предложение по поправкам к Общей резолюции № 1 (ОР.1) (пункт 8.4 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2014/89

83. WP.29 принял к сведению документ ECE/TRANS/WP.29/2014/89, в котором содержится предложение по добавлению 2 к ОР.1, предусматривающее включение технических требований в отношении манекена 50-го перцентиля для испытания на боковой удар (WorldSID). Представитель Австралии пояснил, что это предложение представляет собой временное решение, направленное на то, чтобы дополнить новые правила ООН, касающиеся БУС, пока НРГ, занимающаяся требованиями к манекенам для испытания на боковой удар в сотрудничестве с ИСО, не предоставит полный комплект чертежей и технических требований. WP.29 принял это предложение и отметил, что его рассмотрение и голосование по нему будут продолжаться в ходе сессии АС.3 (см. пункт 110).

E. Автоматические системы вызова экстренных оперативных служб (АСВЭС) (пункт 8.5 повестки дня)

84. Председатель GRSG сообщил WP.29 о результатах проводившихся его группой обсуждений по вопросу об АСВЭС. Он заявил, что основной вопрос, рассматриваемый в ходе обсуждений, касался необходимости выбора одного из трех возможных вариантов: i) ограничение сферы применения правил ООН транспортными средствами и исключение из нее вопросов, связанных с коммуникационными сетями и механизмами передачи данных, ii) разработка нескольких правил ООН, каждые из которых охватывали бы класс технологий для определенного региона, и iii) разработка правил ООН, которые включают три класса АСВЭС применительно к технологиям, используемым в Японии, Российской Федерации и Европейском союзе соответственно. Он сообщил WP.29, что GRSG в принципе выбрала вариант iii), но решила продолжить обсуждение варианта i).

85. Представитель МОПАП представил документ WP.29-164-31. Он подчеркнул важность принципа взаимного признания официальных утверждений типа в соответствии с Соглашением 1958 года. Исходя из этого, он высказал свою обеспокоенность по поводу выделения систем транспортных средств и стандартов связи в отдельные классы, что по определению будет препятствовать взаимному признанию официальных утверждений типа, не охватывающих одни и

те же классы. Он предложил ограничить область применения Правил бортовыми компонентами и исключить на данном этапе классы коммуникационных технологий, относящиеся к конкретным регионам. Представитель КСАОД поддержал позицию МОПАП.

86. Представитель ЕС проинформировал WP.29 об обсуждениях, которые проводятся в рамках ЕС.

87. Представитель Российской Федерации в своем качестве Председателя НРГ по АСВЭС проинформировал о работе, проделанной группой. Он подчеркнул необходимость обеспечения Договаривающимися сторонами работоспособности системы в своих регионах. Он добавил, что НРГ и GRSG будут заниматься решением этого вопроса в попытке предотвратить введение дополнительных требований, в которых нет необходимости. В завершение он отметил, что НРГ подготовит доклад с изложением мнений Договаривающихся сторон для рассмотрения на следующей сессии WP.29.

88. Представитель Японии высказал серьезные сомнения по поводу соответствия варианта iii) сфере применения Соглашения 1958 года.

89. Представитель МСЭ вновь выразил готовность сотрудничать с НРГ.

90. WP.29 решил возобновить обсуждения этого вопроса на своей сессии в марте 2015 года в ожидании итогов деятельности НРГ.

F. Выборы должностных лиц на 2015 год (пункт 8.6 повестки дня)

91. В соответствии с правилом 37 правил процедуры (TRANS/WP.29/690 с поправками, внесенными на основании Amend. 1 и 2) 12 ноября 2014 года Всемирный форум предложил избрать должностных лиц. WP.29 избрал г-на Б. Кисулленко (Российская Федерация) Председателем и г-на А. Эрарио (Италия) заместителем Председателя Всемирного форума на 2015 год.

G. Десятилетие действий ООН по обеспечению безопасности дорожного движения (пункт 8.7 повестки дня)

92. Из-за нехватки времени рассмотрение этого пункта было отложено до сессии WP.29 в марте 2015 года.

H. Качество воздуха внутри транспортных средств (КВТС) (пункт 8.8 повестки дня)

93. WP.29 решил рассмотреть этот вопрос по пункту 21 повестки дня.

I. Стекла для панорамных люков автомобилей (СПЛА) (пункт 8.9 повестки дня)

94. WP.29 решил рассмотреть этот вопрос по пункту 18.9 повестки дня.

J. Специальная сессия ЕЭК ООН по вопросам загрязнения воздуха и транспорта (пункт 8.10 повестки дня)

95. Из-за нехватки времени рассмотрение этого пункта было отложено до сессии WP.29 в марте 2015 года (см. также пункт 16).

K. Выражение признательности г-ну Б. Говену, М. Горшковски, Ж.-Л. Мардюэлю и С. Макколи (пункт 8.11 повестки дня)

96. Г-н Б. Говен проинформировал WP.29 об уходе с поста Председателя Всемирного форума. WP.29 высказал г-ну Говену, который занимал эту должность на протяжении последних 27 лет, наилучшие пожелания. WP.29 сердечно поблагодарил г-на Говена за все его усилия, а также за его активное личное участие и вклад в работу, что способствовало глобальному признанию деятельности WP.29 и обеспечению ее преемственности. Выражая мнение всех членов WP.29, секретариат поблагодарил г-на Говена и пожелал ему всего наилучшего, долгих лет жизни и счастья после выхода на заслуженный отдых. Всемирный форум выразил ему свою признательность продолжительной овацией. Г-н Говен поблагодарил делегатов WP.29 и его секретариат и пожелал WP.29 успехов в дальнейшей деятельности под руководством его преемника. Представители Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки вручили г-ну Говену сертификаты от своих правительств за его выдающийся вклад в согласование правил в области транспортных средств.

97. Узнав, что г-н М. Горшковски (Канада) и г-н С. Макколи больше не будут принимать участие в работе WP.29, Всемирный форум отметил их вклад в деятельность WP.29 и поблагодарил г-на Горшковски за безупречное выполнение функций Председателя GRE в течение последних 12 лет, а г-на Макколи – за тесное сотрудничество и большой вклад в работу Всемирного форума. WP.29 пожелал г-ну Горшковски всего наилучшего и успехов при выполнении новых обязанностей, а г-ну Макколи – долгих лет жизни и счастья после выхода на заслуженный отдых.

98. Представитель Франции г-н Ж.-Л. Мардюэль (Франция) сообщил, что он уходит на пенсию и больше не будет присутствовать на сессиях WP.29. Всемирный форум отметил его ценный вклад в работу WP.29 и также пожелал ему долгих лет жизни и счастья после выхода на заслуженный отдых.

XI. Утверждение доклада (пункт 9 повестки дня)

99. Всемирный форум утвердил доклад и приложения к нему на основе проекта, подготовленного секретариатом. Доклад включает разделы, касающиеся Административного комитета Соглашения 1958 года и Исполнительного комитета Соглашения 1998 года.

В. Административный комитет Соглашения 1958 года (АС.1)

ХII. Учреждение Комитета АС.1 (пункт 10 повестки дня)

100. На пятьдесят восьмой сессии, состоявшейся 12 ноября 2014 года, были представлены и учредили АС.1 38 из 51 Договаривающейся стороны Соглашения.

101. АС.1 предложил заместителю Председателя WP.29 г-ну Б. Кисуленко исполнять обязанности Председателя этой сессии.

ХIII. Предложения по поправкам и исправлениям к существующим правилам и по новым правилам – голосование в АС.1 (пункт 11 повестки дня)

102. Результаты голосования по представленным документам указаны в следующей таблице:

<i>Поправки к существующим правилам</i>							
<i>Правила №</i>	<i>Тема Правил</i>	<i>Договаривающиеся стороны</i>		<i>Документ: ECE/TRANS/WP.29/...</i>	<i>Результаты голосования: за/против/воздержались</i>	<i>Статус документа</i>	<i>Примечание</i>
		<i>Применяющие Правила</i>	<i>Представленные и участвующие в голосовании</i>				
4	Освещение заднего регистрационного знака	43	35	2014/54 с поправками, указанными в пункте 59	35	Дополнение 17	<i>*/</i>
6	Указатели поворота	45	36	2014/55	36	Дополнение 26 к 01	<i>*/</i>
11	Дверные замки и петли	42	34	2014/71	34	04	<i>*/</i>
13	Торможение большегрузных транспортных средств	44	36	2014/45Rev.1	36	Дополнение 12 к 11	<i>*/</i>
13-Н	Тормозные системы транспортных средств категорий М ₁ и N ₁	46	36	2014/46Rev.1	36	Дополнение 16	<i>*/</i>
19	Передние противотуманные фары	43	35	2013/75/Rev.1	35	Дополнение 7 к 04	<i>*/</i>
25	Подголовники	44	36	2014/72	36	Дополнение 1 к 04	<i>*/</i>

Поправки к существующим правилам							
Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся стороны		Документ: ECE/TRANS/WP.29/...	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		Применяющие Правила	Представленные и участвующие в голосовании				
34	Предотвращение опасности возникновения пожара	37	31	2014/65 с поправками, указанными в пункте 61	31	03	*/
37	Лампы накаливания	44	35	2014/56	35	Дополнение 43 к 03	*/
43	Безопасные стекловые материалы	43	35	2014/66	35	Дополнение 3 к 01	*/
43	Безопасные стекловые материалы	43	35	2014/67	35	Дополнение 3 к 01	*/
44	Детские удерживающие системы	39	33	2014/73	33	Дополнение 9 к 04	*/
48	Установка устройств освещения и световой сигнализации	41	34	2014/57	34	Дополнение 14 к 04	*/
48	Установка устройств освещения и световой сигнализации	41	34	2014/58	34	Дополнение 7 к 05	*/
48	Установка устройств освещения и световой сигнализации	41	34	2014/59	34	Дополнение 5 к 06	*/
53	Установка устройств освещения и световой сигнализации на транспортных средствах категории L ₃	41	34	2014/60	34	Дополнение 16 к 01	*/
70	Задние опознавательные знаки для транспортных средств большой длины и грузоподъемности	42	35	2014/61	35	Дополнение 9 к 01	*/
96	Выбросы дизельными двигателями (сельскохозяйственные тракторы)	38	32	2014/75	32	Дополнение 1 к 04	*/
98	Фары с газоразрядными источниками света	42	36	2013/90/Rev.1	36	Дополнение 5 к 01	*/
104	Светоотражающая маркировка	46	36	2014/62	36	Дополнение 8	*/
105	Транспортные средства ДОПОГ	44	34	2014/68	34	Дополнение 2 к 05	*/
106	Шины для сельскохозяйственных транспортных средств	44	34	2014/50Rev.1	34	Дополнение 11	*/

<i>Поправки к существующим правилам</i>							
<i>Правила №</i>	<i>Тема Правил</i>	<i>Договаривающиеся стороны</i>		<i>Документ: ECE/TRANS/WP.29/...</i>	<i>Результаты голосования: за/против/воздержались</i>	<i>Статус документа</i>	<i>Примечание</i>
		<i>Применяющие Правила</i>	<i>Представленные и участвующие в голосовании</i>				
107	Общая конструкция городских и междугородных автобусов	44	34	2014/69 с поправками, указанными в пункте 62	34	Дополнение 2 к 05	<i>*/</i>
107	Общая конструкция городских и междугородных автобусов	44	34	2014/70 с поправками, указанными в пункте 63	34	Дополнение 1 к 06	<i>*/</i>
112	Фары, испускающие асимметричный луч ближнего света	47	37	2013/92/Rev.1	37	Дополнение 5 к 01	<i>*/</i>
113	Фары, испускающие симметричный луч ближнего света	46	36	2014/63	36	Дополнение 4 к 01	<i>*/</i>
113	Фары, испускающие симметричный луч ближнего света	46	36	2013/93/Rev.1 с поправками, указанными в пункте 68	36	Дополнение 4 к 01	<i>*/</i>
121	Идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов	48	37	2012/30 и Corr.1	37	01	<i>*/</i>
128	Источники света на светоизлучающих диодах (СИД)	50	38	2014/64	38	Дополнение 3	<i>*/</i>

<i>Новые правила</i>				
<i>Тема Правил</i>	<i>Договаривающиеся стороны, представленные и участвующие в голосовании</i>	<i>Документ: ECE/TRANS/WP.29/...</i>	<i>Результаты голосования: за/против/воздержались</i>	<i>Примечание</i>
Транспортные средства, работающие на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ)	38	2014/78	38	
Боковой удар о столб (БУС)	38	2014/79	38	
Поправки серии 01 к Правилам, касающимся испытания на боковой удар о столб (БУС)	38	2014/80	38	

*/ Представитель ЕС голосовал от имени 28 государств – членов ЕС.

С. Исполнительный комитет Соглашения 1998 года (АС.3)

XIV. Учреждение Комитета АС.3 (пункт 12 повестки дня)

103. Сорок вторая сессия Исполнительного комитета (АС.3) состоялась 13 ноября 2014 года под председательством представителя Соединенных Штатов Америки. На ней присутствовали представители 12 из 34 Договаривающихся сторон Соглашения: Австралии, Канады, Китая, Европейского союза (представлял Кипр, Финляндию, Францию, Германию, Венгрию, Италию, Литву, Люксембург, Нидерланды, Румынию, Словакию, Словению, Испанию, Швецию и Соединенное Королевство), Индии, Японии, Норвегии, Республики Корея, Российской Федерации, Южной Африки, Турции и Соединенных Штатов Америки.

XV. Мониторинг Соглашения 1998 года: сообщения Договаривающихся сторон, касающиеся транспонирования ГТД и поправок к ним в свое национальное/региональное законодательство (пункт 13 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.11
неофициальный документ WP.29-164-20

104. АС.3 принял к сведению информацию о статусе Соглашения на 4 ноября 2014 года (ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.11), состоянии приоритетов Соглашения (на основе документа WP.29-164-20, воспроизведенного в приложении IV к настоящему докладу) и пунктах, по которым следует продолжить обмен мнениями. АС.3 отметил также, что секретариат (г-н Е. Джанотти) может оказать поддержку в связи с обязательствами Договаривающихся сторон по транспонированию. Обновленная информация о состоянии приоритетов содержится в приложении IV к докладу.

XVI. Рассмотрение АС.3 проектов ГТП и/или проектов поправок к введенным ГТП и голосование по ним (пункт 14 повестки дня)

A. Предложение по проекту новых глобальных технических правил, касающихся шин (пункт 14.1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2013/63, ECE/TRANS/WP.29/2014/83, ECE/TRANS/WP.29/2013/122 и ECE/TRANS/WP.29/АС.3/15 неофициальный документ WP.29-164-04

105. Вынесенный на рассмотрение и голосование предложенный проект ГТП ООН, касающихся шин (ECE/TRANS/WP.29/2013/63, ECE/TRANS/WP.29/2014/83, WP.29-164-04), был включен в Глобальный регистр ООН 13 ноября 2014 года на основе консенсуса следующих присутствовавших и участвовавших в голосовании Договаривающихся сторон: Австралии, Канады, Китая, Европейского союза (голосовал от имени Кипра, Финляндии, Франции, Германии, Венгрии, Италии, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Румынии, Словакии, Испании, Швеции и Соединенного Королевства), Индии, Японии, Норвегии, Республики Корея, Российской Федерации, Южной Африки и Турции.

106. Технический доклад (ECE/TRANS/WP.29/2013/122, WP.29-164-04) и принятое предложение по разработке ГТП ООН (ECE/TRANS/WP.29/АС.3/15) будут включены в качестве дополнения к введенным ГТП ООН.

107. Соединенные Штаты Америки воздержались при голосовании по ГТП ООН, касающимся шин. Представитель Соединенных Штатов Америки выразил благодарность Франции за то, что она выступила спонсором разработки этих правил, Соединенному Королевству – за выполнение функций председателя, а представителям шинной промышленности – за время и усилия, затраченные на эту деятельность. Он заявил, что ГТП ООН содержат набор требований в сфере безопасности и в настоящее время с точки зрения полноты у этих правил нет аналогов среди отдельно взятых стран или регионов мира и что внедрение этих ГТП действительно будет способствовать повышению безопасности транспортных средств во всем мире. Он далее указал, что Соединенные Штаты Америки воздержались при голосовании, поскольку ввиду ограниченности ресурсов они будут не в состоянии обеспечить применение ГТП ООН в течение года (согласно положениям Соглашения 1998 года).

108. Представитель ЕС выразил сторонам свою признательность за напряженную работу, связанную с подготовкой окончательного варианта проекта ГТП, касающихся шин, и приветствовал поддержку Договаривающихся сторон при голосовании. Он высказал сожаление по поводу того, что одна из сторон воздержалась, и отметил, что настоятельная необходимость эффективного выполнения Соглашения 1998 года назрела уже давно. Представитель ЕТОПОК сделал аналогичное заявление.

В. Предложение по поправке 3 к ГТП № 4 (всемирная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ)) (пункт 14.2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2014/84, ECE/TRANS/WP.29/2014/85, ECE/TRANS/WP.29/AC.3/29

109. Представитель Соединенных Штатов Америки обратился к АС.3 с просьбой отложить рассмотрение проекта поправки 3 к ГТП ООН № 4 (ECE/TRANS/WP.29/2014/84, ECE/TRANS/WP.29/2014/85 и выдачу разрешения на разработку соответствующей поправки (ECE/TRANS/WP.29/AC.3/29)), поскольку его страна продолжает испытания в целях изучения обоих вариантов, представленных в предлагаемых приложениях 9 и 10, на предмет возможных различий, а также их последствий. Он добавил, что по всей вероятности информация о результатах испытаний будет предоставлена остальным Договаривающимся сторонам на сессии GRPE в январе 2015 года. Председатель отметил, что еще одна Договаривающаяся сторона также обратилась с просьбой о том, чтобы отложить голосование до тех пор, пока она не завершит выполнение необходимых формальностей. Договаривающиеся стороны приветствовали сделанные заявления и решили отложить рассмотрение поправки и голосование в рамках АС.3 до сессии, намеченной на март 2015 года.

XVII. Рассмотрение АС.3 проектов поправок к Общей резолюции № 1 (ОР.1) и голосование по ним (пункт 15 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2014/89

110. Предложенный проект поправки к Общей резолюции № 1 (ОР.1) (ECE/TRANS/WP.29/2014/89) был представлен для рассмотрения и голосования и был принят 13 ноября 2014 года путем голосования на основе консенсуса следующих присутствовавших и участвовавших в голосовании Договаривающихся сторон: Австралии, Канады, Китая, Европейского союза (голосовал от имени Кипра, Финляндии, Франции, Германии, Венгрии, Италии, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Румынии, Словакии, Словении, Испании, Швеции и Соединенного Королевства), Индии, Японии, Норвегии, Республики Корея, Российской Федерации, Южной Африки, Турции и Соединенных Штатов Америки.

XVIII. Рассмотрение технических правил, подлежащих включению в Компендиум потенциальных ГТП, если таковые представлены (пункт 16 повестки дня)

111. АС.3 отметил, что никаких запросов на включение правил в Компендиум не поступало. АС.3 решил рассмотреть возможность проведения повторного обсуждения на предмет сохранения в Компендиуме уже внесенных в него правил на сессии в марте 2015 года. В адрес Договаривающихся сторон, которые предложили включить в Компендиум те или иные правила, была обращена настоятельная просьба вновь рассмотреть эти правила и подтвердить свое намерение оставить их в этом сборнике.

XIX. Указания, основанные на решениях, принятых путем консенсуса, относительно тех элементов проектов ГТП ООН, которые не удалось согласовать вспомогательным рабочим группам Всемирного форума, если таковые получены (пункт 17 повестки дня)

Разработка новых ГТП, касающихся требований к бортовой диагностике (БД) для транспортных средств категории L (пункт 17.1 повестки дня)

112. Ссылаясь на обсуждения на предыдущей сессии АС.3 относительно возможности либо включения требований к БД для транспортных средств категории L в ГТП №5 ООН, либо их выделения в новые ГТП ООН, представитель ЕС сообщил, что этот пункт все еще рассматривается НРГ по экологическим и тяговым характеристикам (ЭТХ) транспортных средств категории L. АС.3 решил возобновить обсуждение этой темы на своей сессии в марте 2015 года.

XX. Ход разработки новых ГТП и поправок к введенным ГТП (пункт 18 повестки дня)

A. ГТП № 2 (всемирный согласованный цикл испытаний мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ)) и другие ГТП, содержащие требования к экологическим и тяговым характеристикам транспортных средств категории L (пункт 18.1 повестки дня)

113. Представитель ЕС в своем качестве Председателя НРГ по ЭТХ для транспортных средств категории L кратко проинформировал о ходе работы группы. Он напомнил, что в соответствии с установленными группой приоритетами на первом этапе рассматривались следующие вопросы: испытание типа 1, выбросы картерных газов и выбросы в результате испарения, а также бортовые диагностические системы для механических двухколесных транспортных средств. Он отметил, что с учетом графика деятельности может возникнуть потребность в продлении срока действия мандата для рассмотрения оставшихся вопросов, которые не были изучены в приоритетном порядке. Он также сообщил, что следующая сессия НРГ будет проводиться в Женеве в январе 2015 года. АС.3 решил возобновить обсуждение этого вопроса на своей сессии в марте 2015 года. Представитель МА3М добавил, что НРГ недавно подтвердила приоритетную необходимость достижения реального прогресса в этой деятельности. Такой подход предусматривает уделение основного внимания вопросам, связанным с двухколесными транспортными средствами, с последующим включением в сферу ее деятельности трехколесных и легких четырехколесных транспортных средств.

B. ГТП № 3 (торможение мотоциклов) (пункт 18.2 повестки дня)

114. Председатель GRRF сообщил Комитету о предложении по поправкам к ГТП № 3 ООН, которое было принято в ходе семьдесят восьмой сессии GRRF. Представитель Италии проинформировал АС.3 о том, что соответствующий технический доклад будет представлен GRRF в ходе его семьдесят девятой сес-

сии в феврале 2015 года. Это предложение и доклад будут представлены WP.29 и АС.3 для рассмотрения на их сессиях в марте 2015 года.

С. ГТП № 4 (всемирная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ) (пункт 18.3 повестки дня)

115. Этот пункт повестки дня обсуждался совместно с пунктом 14.2 (см. пункт 109 выше).

Д. ГТП № 7 (подголовники) (пункт 18.4 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2014/86

116. Представитель Соединенного Королевства сообщил о ходе работы НРГ на этапе 2 ГТП № 7 ООН (ECE/TRANS/WP.29/2014/86). Он сообщил АС.3, что был достигнут некоторый прогресс в плане улучшения качества биомеханического манекена для испытания на удар сзади (BioRID), используемого при испытаниях в контексте проекта ГТП ООН, а также в плане повышения воспроизводимости результатов испытаний. При этом он добавил, что более существенные сдвиги в работе ожидаются по завершении текущей программы испытаний Национальной администрации безопасности дорожного движения (НАБДД). В этой связи он сообщил, что в течение третьей недели ноября 2014 года состоится совещание в формате "Webex", а в январе 2015 года – еще одно неофициальное заседание. В заключение он заявил, что НРГ должна представить соответствующее официальное предложение на сессии GRSP в мае 2015 года.

Е. ГТП № 9 (безопасность пешеходов) (пункт 18.5 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2014/53, ECE/TRANS/WP.29/2014/54, ECE/TRANS/WP.29/АС.3/24 и ECE/TRANS/WP.29/АС.3/31

117. Представитель Соединенных Штатов Америки сообщил АС.3 о том, что НРГ не достигла существенного прогресса в отношении контрольных значений для оценки травм (КЗОТ) гибкой модели нижней части ноги (FlexPLI) при испытании на удар, которые будут включены в предложение по поправкам к ГТП ООН. АС.3 решил продлить мандат НРГ до ноября 2015 года, с тем чтобы предоставить Договаривающимся сторонам больше времени для завершения текущих исследований.

Ф. ГТП № 15 (всемирные согласованные процедуры испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ) – этап 1 b)) (пункт 18.6 повестки дня)

Документация: неофициальный документ WP.29-164-17

118. АС.3 решил рассмотреть документ WP.29-164-17 в рамках пункта 19.5. Председатель GRPE представил текущий доклад НРГ по ВПИМ, в котором отмечается, что реализация этапа 1В осуществляется по графику. Он сообщил, что следующая сессия НРГ будет проводиться в Индии. АС.3 решил возобновить рассмотрение этого пункта повестки дня на своей сессии в марте 2015 года.

Г. Проект ГТП, касающихся безопасности электромобилей (БЭМ) (пункт 18.7 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2014/87

119. Представитель Соединенных Штатов Америки проинформировал Комитет о том, что после предыдущей сессии никаких совещаний НРГ по безопасности электромобилей (БЭМ) не проводилось. Он заявил, что следующее совещание состоится в третью неделю ноября 2014 года в Республике Корея.

Н. Проект ГТП, касающихся бесшумных автотранспортных средств (пункт 18.8 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/AC.3/33

120. Представитель Соединенных Штатов Америки проинформировал Комитет о том, что после предыдущей сессии АС.3 в июне 2014 года никаких совещаний НРГ по бесшумным автотранспортным средствам (БАТС) не проводилось. Председатель GRB напомнил, что наряду с ГТП ООН по БАТС GRB решила подготовить проект правил ООН по БАТС в рамках Соглашения 1958 года. Он добавил, что с этой целью GRB создала новую НРГ (см. пункт 29 выше), которая уже приступила к работе. Он проинформировал АС.3, что следующие заседания новой НРГ состоятся в декабре 2014 года и январе 2015 года. Он добавил, что в зависимости от прогресса, достигнутого этой НРГ, на своей следующей сессии в январе 2015 года GRB обсудит вопрос о том, существует ли возможность доработки проекта ГТП ООН по БАТС в срок, т.е. к ноябрю 2015 года, или же к WP.29 необходимо обратиться с просьбой о продлении этого срока.

И. ГТП № 6 (безопасное остекление) (пункт 18.9 повестки дня)

Документация: неофициальные документы WP.29-164-24 и WP.29-164-25

121. Ссылаясь на решение, принятое WP.29 по пункту 8.9 повестки дня (см. пункт 94 выше), АС.3 рассмотрел предложение о разрешении на разработку поправки к ГТП ООН (WP.29-164-25) и проекта положений о круге ведения НРГ (WP.29-164-24). АС.3 дал принципиальное согласие на разработку поправки и создание НРГ в соответствии с предложением представителя Кореи. Секретариату было поручено распространить документ WP.29-164-25 с официальным условным обозначением для рассмотрения на сессии в марте 2015 года. АС.3 решил возобновить обсуждение пересмотренного варианта положений о КВ, который будет подготовлен НРГ и затем утвержден GRSG на ее сессии в мае 2015 года.

XXI. Пункты, по которым следует продолжить или начать обмен мнениями и данными (пункт 19 повестки дня)**А. Сопоставимость краш-тестов автомобилей (пункт 19.1 повестки дня)**

122. Никакой новой информации по этому пункту повестки дня представлено не было.

В. Интеллектуальные транспортные системы (пункт 19.2 повестки дня)

123. Председатель АС.3 сослался на проводившиеся на этой неделе обсуждения по данному вопросу (см. пункт 2.3 повестки дня, пункты 20 и 21). Представитель Японии подчеркнул необходимость достижения быстрого прогресса по этому вопросу. Представитель ЕС сообщил, что этот пункт обсуждался Советом министров ЕС и что он, по всей вероятности, сможет подготовить доклад о прогнозах в отношении нормотворческой деятельности и о будущей работе в рамках WP.29.

С. Технологии освещения дорог (пункт 19.3 повестки дня)

124. Никакой новой информации по этому пункту повестки дня представлено не было.

Д. Согласование манекенов для испытания на боковой удар (пункт 19.4 повестки дня)

125. Никакой новой информации по этому пункту повестки дня представлено не было.

Е. Электромобили и окружающая среда (ЭМОС) (пункт 19.5 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2014/81, ECE/TRANS/WP.29/2014/88 неофициальные документы WP.29-164-07, WP.29-164-15 и WP.29-164-17

126. Представитель Канады внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/2014/81, подготовленный НРГ по ЭМОС. АС.3 одобрил это предложение и поручил секретариату совместно с руководителями НРГ по ЭМОС решить вопрос о том, как назвать этот документ и в какой части веб-сайта ЕЭК ООН его следует разместить.

127. Представитель Канады ознакомил участников с документом ECE/TRANS/WP.29/2014/88, в котором содержится предложение о продлении мандата НРГ по ЭМОС. Представитель ЕС внес на рассмотрение документ WP.29-164-07, в котором выражена обеспокоенность по поводу проекта мандата, приведенного в документе ECE/TRANS/WP.29/2014/88.

128. Представитель Канады заявил, что НРГ по ЭМОС приняла к сведению содержание документа WP.29-164-17 и что соответствующие поправки включены в документ WP.29-164-15. Представитель ЕС согласился с проектом предложения, включая поправки, приведенные в документе WP.29-164-15. АС.3 принял документ ECE/TRANS/WP.29/2014/88 с поправками, содержащимися в документе WP.29-164-15, и просил секретариат подготовить соответствующий документ АС.3.

Ф. Технические требования к объемному механизму определения точки Н (пункт 19.6 повестки дня)

129. Представитель Германии сообщил АС.3, что более подробное обсуждение КВ и сроков действия мандата НРГ состоится в ходе сессии GRSP в декабре 2014 года.

Г. Транспортные средства, работающие на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ) (ГТП № 13) – этап 2 (пункт 19.7 повестки дня)

130. Никакой новой информации по этому пункту повестки дня представлено не было.

Н. Новые технологии, которые еще не являются объектом регулирования (пункт 19.8 повестки дня)

131. Никакой новой информации по этому пункту повестки дня представлено не было.

XXII. Предложения по разработке новых ГТП ООН и/или поправок к введенным ГТП ООН, не включенные в пункты 18 и 19 повестки дня, если таковые представлены (пункт 20 повестки дня)

132. Никаких новых предложений не поступало.

XXIII. Обмен информацией о новых приоритетах, подлежащих включению в программу работы (пункт 21 повестки дня)

Документация: неофициальный документ WP.29-164-12-Rev.2

133. Представитель Республики Корея напомнил об обсуждении этого пункта повестки дня на предыдущей сессии АС.3. Он внес на рассмотрение документ WP.29-164-12-Rev.2, в котором предложены КВ и правила процедуры для НРГ по качеству воздуха внутри транспортных средств (КВТС). АС.3 одобрил предлагаемый план действий, который на первом этапе предусматривает сбор информации, обзор существующих стандартов и разработку рекомендаций. АС.3 принял к сведению ряд аспектов, связанных с КВТС, включая вопросы безопасности. АС.3 решил передать этот неофициальный документ GRPE и на данном этапе снять этот вопрос с повестки дня АС.3. Было решено, что Председатель GRPE будет регулярно информировать WP.29 и АС.3.

XXIV. Прочие вопросы (пункт 22 повестки дня)

134. Председатель АС.3 с удовлетворением отметил вклад г-на С. Макколи, г-на Б. Говена, г-на М. Горшковски и г-на Ж.-Л. Мардюэля в деятельность, связанную с Соглашением 1998 года.

D. Административный комитет Соглашения 1997 года**XXV. Учреждение Комитета АС.4 и выборы должностных лиц на 2015 год (пункт 23 повестки дня)**

135. По рекомендации WP.29 Административный комитет АС.4 совещания не проводил (см. пункты 12 и 18 выше).

XXVI. Поправки к предписаниям № 1 и 2 (пункт 24 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2013/132/Rev.1,
ECE/TRANS/WP.29/2013/133/Rev.1

136. Никакой дополнительной информации, помимо пункта 7.2 повестки дня, представлено не было (см. пункты 77–79 выше).

XXVII. Прочие вопросы (пункт 25 повестки дня)

137. По этому пункту никакие вопросы не рассматривались.

Приложение I

Перечень неофициальных документов (WP.29-164-...), распространённых без условного обозначения в ходе 164-й сессии

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
1/ Rev.1	Секретариатом	2.2	A	Расписание совещаний WP.29, РГ и комитетов в 2015 году, подлежащее подтверждению со стороны служб конференционного обслуживания	a)
2/ Rev.1	Секретариатом	2.2	A	Рабочие группы, неофициальные рабочие группы и функции председателя (14/11/2014)	a)
3	Секретариатом	4.9 1	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/2014/74 (Правила № 49)	a)
4	GRRF	14.1	A	Поправки, принятые GRRF к ECE/TRANS/WP.29/2013/63 (проект ГТП, касающихся шин) и ECE/TRANS/WP.29/2013/122 (технический доклад)	b)
5	GRSG на ее 107-й сессии	4.14.1	A	Снятие GRSG документа ECE/TRANS/WP.29/2014/76 с рассмотрения (Правила № 107 – транспортные средства категорий M ₂ и M ₃)	a)
6	GRSG	4.7.1	A	Поправки, принятые GRSG к ECE/TRANS/WP.29/2014/65 (Правила № 34 – предотвращение опасности возникновения пожара)	b)
7	Европейским союзом	19.5	A	Предложение о поправках к документу ECE/TRANS/WP.29/2014/88, касающемуся разрешения на проведение исследований и разработку новых правил по экологическим требованиям для электромобилей	a)

<i>№</i>	<i>Представлен</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Язык</i>	<i>Название</i>	<i>Стадия</i>
8	Нидерландами	4.4	A	Предложение относительно уточнения статьи 12 проекта пересмотра 3 Соглашения 1958 года, сформулированное в документе ECE/TRANS/WP.29/2014/53	d)
9	Российской Федерацией	4.4	A/P	Позиция Российской Федерации в отношении проекта пересмотра 3 Женевского соглашения 1958 года	d)
10	Секретариатом	4.2.2	A	Руководящие указания по поправкам к правилам ООН	e)
11	Секретариатом	2.2	A	Реорганизация секретариата	a)
12/ Rev.2	Республикой Корея	8.8 и 21	A	Круг ведения и правила процедуры неофициальной рабочей группы по качеству воздуха внутри транспортных средств (КВТС)	a)
13	Японией	4.13.1	A	Позиция Японии в отношении проекта правил ООН, касающихся транспортных средств, работающих на водороде и топливных элементах	a)
14	Австралией, Японией, Малайзией и Российской Федерацией	4.4	A	Повышение порога голосования большинством голосов для принятия новых правил ООН и поправок к существующим правилам ООН	a)
15	Секретариатом ЭМОС	19.5	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/2014/88	b)
16	Европейской комиссией	8.1	A	Информация за 2014 год, касающаяся правоприменительной политики и изменений в законодательстве ЕС об официальном утверждении автомобильной продукции по типу	a)
17	Европейской комиссией	18.6 и 19.5	A	Деятельность по разработке ВПИМ для электромобилей (ЭМ): этапы 1b, 2 и 3	a)

<i>№</i>	<i>Представлен</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Язык</i>	<i>Название</i>	<i>Стадия</i>
18	НПГ GRE по УПОС	3.6.4	A	Упрощение правил № 37, 99 и 128, касающихся источников света	a)
19	Секретариатом	8.7	A	План осуществления Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (2011–2020 годы)	c)
20	Секретариатом	5.1 и 18	A	Состояние Соглашения 1998 года, Глобального регистра и Компендиума потенциальных правил	a)
21	Председателем и заместителями Председателя неофициальной группы по МОУТКТС	4.3	A	Второй проект правил № 0 ООН – единообразные предписания, касающиеся международного официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС)	a)
22/ Rev.1	Председателем и заместителями Председателя неофициальной группы по МОУТКТС	4.3	A	Второй проект правил № 0 ООН, представленный WP.29 для рассмотрения на его 164-й сессии	a)
23	МОПАП	4.4	A	Предложение МОПАП о внесении поправок в проект пересмотра 3 Соглашения 1958 года (ECE/TRANS/WP.29/2014/53)	d)
24	Республикой Корея	8.9	A	Круг ведения и правила процедуры неофициальной рабочей группы по стеклам для панорамных люков автомобилей (СПЛА)	a)
25	Республикой Корея	8.9	A	Запрос о предоставлении неофициальной группе мандата на разработку поправок к ГТП № 6 ООН, касающимся безопасных стекловых материалов (стекла для панорамных люков автомобилей)	d)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
26	Секретариатом	4.2.1	A	Использование частных стандартов в правилах, относящихся к ведению WP.29 – примеры передовой практики	f)
27	Секретариатом	2.4	A	Какие меры следует принимать в связи с передовыми технологиями автоматизации и технологиями самоуправляющихся транспортных средств?	a)
28	Неофициальной рабочей группой по интеллектуальным транспортным системам	2.4	A	Проект предложения в отношении круга ведения неофициальной рабочей группы по ИТС/автоматизированному вождению	a)
29	Секретариатом	12–15	A	Сорок вторая сессия Исполнительного комитета Соглашения 1998 года: рассмотрение AC.3 проекта глобальных технических правил и/или проекта поправок к введенным ГТП и голосование по ним (ноябрь 2014 года)	a)
30	Европейским союзом	4.4	A	Проект декларации служб Европейской комиссии от имени Европейского союза и его государств-членов	a)
31	МОПАП	8.5	A	АСВЭС: проект правил ООН – замечания представителей отрасли, сделанные в рамках неофициальной группы с учетом текущих событий	a)

Примечания:

- a) Рассмотрение завершено либо документ подлежит замене.
- b) Принят.
- c) Рассмотрение документа будет продолжено на следующей сессии в качестве неофициального документа.
- d) Рассмотрение будет продолжено на следующей сессии в качестве документа с официальным условным обозначением.
- e) Возвращен НРГ по МОУТКТС.
- f) Возвращен GRPE и GRRF.

Приложение II

Расписание совещаний WP.29, РГ и комитетов
на 2015 год

Месяц	Совещание (название и номер сессии)	Предлагаемые даты	Расписание	Число половин рабочего дня	Устный перевод	Зал	12-недельный срок	Делегаты
ЯНВАРЬ	Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (семидесятая сессия)	13–16	вторая половина дня/первая половина дня	6	Да		17.10.2014	150
ЯНВАРЬ	Рабочая группа по вопросам шума (GRB) (шестьдесят первая сессия)	27–29	вторая половина дня/ вторая половина дня	5	Да		31.10.2014	80
ФЕВРАЛЬ	Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (семьдесят девятая сессия)	16–20	вторая половина дня/ первая половина дня	8	Да		21.11.2014	100
МАРТ	Административный комитет по координации работы (WP.29/AC.2) (117-я сессия)	9	первая половина дня/вторая половина дня	2	Нет		---	35
МАРТ	Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (165-я сессия); Административный комитет Соглашения 1958 года (AC.1: пятьдесят девятая сессия); Исполнительный комитет Соглашения 1998 года (AC.3: сорок третья сессия); Административный комитет Соглашения 1997 года (AC.4: двенадцатая сессия)	10–13 (11 11–12 12)	первая половина дня/ первая половина дня (вторая половина дня вторая половина дня/первая половина дня вторая половина дня)	7	Да		19.12.2014	160
АПРЕЛЬ	Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (семьдесят третья сессия)	14–17	первая половина дня/ вторая половина дня	8	Да		16.01.2015	100
МАЙ	Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (108-я сессия)	4–8	вторая половина дня/первая половина дня	8	Да		06.02.2015	100
МАЙ	Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) (пятьдесят седьмая сессия)	18–22	вторая половина дня/первая половина дня	8	Да		20.02.2014	90
ИЮНЬ	Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (семьдесят первая сессия)	9–12	вторая половина дня/первая половина дня	6	Да		06.03.2014	150
ИЮНЬ	Административный комитет по координации работы (WP.29/AC.2) (118-я сессия)	22	первая половина дня/вторая половина дня	2	Нет		---	35
ИЮНЬ	Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (166-я сессия); Административный комитет Соглашения 1958 года (AC.1: шестидесятая сессия); Исполнительный комитет Соглашения 1998 года (AC.3: сорок четвертая сессия); Административный комитет Соглашения 1997 года (AC.4: тринадцатая сессия)	23–26 (24 24–25 25)	первая половина дня/ первая половина дня (вторая половина дня вторая половина дня/ первая половина дня вторая половина дня)	7	Да		27.03.2015	160

Месяц	Совещание (название и номер сессии)	Предлагаемые даты	Расписание	Число половин рабочего дня	Устный перевод	Зал	12-недельный срок	Делегаты
СЕНТЯБРЬ	Рабочая группа по вопросам шума (GRB) (шестьдесят вторая сессия)	1-3	вторая половина дня/ вторая половина дня	5	Да		05.06.2015	80
СЕНТЯБРЬ	Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (восьмидесятая сессия)	15-18	вторая половина дня/вторая половина дня	7	Да		19.06.2015	100
СЕНТЯБРЬ/ ОКТАБРЬ	Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (109-я сессия)	29-2	первая половина дня/ первая половина дня	7	Да		03.07.2015	100
ОКТАБРЬ	Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (семьдесят четвертая сессия)	20-23	вторая половина дня/вторая половина дня	7	Да		24.07.2015	95
НОЯБРЬ	Административный комитет по координации работы (WP.29/AC.2) (119-я сессия)	9	первая половина дня/вторая половина дня	2	Нет		---	35
НОЯБРЬ	Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (167-я сессия); Административный комитет Соглашения 1958 года (AC.1: шестьдесят первая сессия); Исполнительный комитет Соглашения 1998 года (AC.3: сорок пятая сессия); Административный комитет Соглашения 1997 года (AC.4: четырнадцатая сессия)	10-13 11-12 12	первая половина дня/первая половина дня первая половина дня первая половина дня/первая половина дня первая половина дня/первая половина дня	7	Да		14.08.2015	160
ДЕКАБРЬ	Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) (пятьдесят восьмая сессия)	8-11	первая половина дня/первая половина дня	7	Да		11.09.2015	80
		ИТОГО: 109 половина дня = 54,5 дня						

Все сессии, за исключением трех сессий Административного комитета (WP.29/AC.2) (без устного перевода), являются **ОТКРЫТЫМИ**.

Сессии, намеченные на вторую половину дня/первую половину дня, откроются во второй половине указанного дня в 14 ч. 30 м. и, как предполагается, будут проходить до 12 ч. 30 м. указанного дня.

Сессии, намеченные на вторую половину дня/вторую половину дня, откроются во второй половине указанного дня в 14 ч. 30 м. и, как предполагается, будут проходить до 17 ч. 30 м. указанного дня.

Сессии без пометок в колонке "Расписание" начинаются в 9 ч. 30 м. указанного дня и, как предполагается, проходят до 17 ч. 30 м. указанного дня.

Сессии WP.29/AC.2 и Всемирного форума (WP.29) начинаются в 10 ч. 00 м. (только в первый день). В ходе сессии WP.29 Административный комитет Соглашения 1958 года (AC.1) обычно будет проводить свои заседания по средам, сессии Исполнительного комитета Соглашения 1998 года (AC.3), как предполагается, будут проходить по четвергам в первой половине дня, а сессии Административного комитета Соглашения 1997 года (AC.4) при необходимости будут проводиться в среду или четверг во второй половине дня.

Примечание: Женевский автосалон, "Палекспо": **5-15 марта 2015 года**; (дни прессы: **3 и 4 марта 2015 года**)

Приложение III

Поправки к проекту Пересмотра 3 Соглашения 1958 года (ECE/TRANS/WP.29/2014/53)

Статья 1, пункт 1, изменить следующим образом (исключить слова "любой (любыми)"):

"...

Термин "вариант Правил ООН" означает, что после принятия и введения правил ООН в них могут вноситься поправки в соответствии с процедурами, предусмотренными в настоящем Соглашении, в частности в статье 12. Правила ООН без поправок и эти же правила ООН с внесенной(ыми) в них позже любой ~~(любыми) поправкой(ами)~~ считаются разными вариантами этих правил ООН.

...".

Статья 12, пункты 2–5 изменить следующим образом:

"2. Поправка к Правилам ООН считается принятой, если в течение шести месяцев с момента уведомления Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций более чем [одна треть] Договаривающихся сторон, применяющих данные Правила ООН на момент уведомления, не проинформирует Генерального секретаря о своем несогласии с поправкой. После принятия поправки к тем или иным правилам ООН Генеральный секретарь в кратчайшие сроки объявляет о том, что поправка считается принятой и обязательной для Договаривающихся сторон, применяющих данные Правила ООН.

3. Поправки к тем или иным... этих правил ООН с поправками.

4. Независимо от того, что... более ранних вариантов правил ООН.

5. Все Договаривающиеся стороны, применяющие те или иные правила ООН, за исключением Договаривающихся сторон, которые уведомили Генерального секретаря о своем намерении прекратить применение данных правил ООН, признают официальные утверждения, предоставленные на основании последнего варианта этих правил ООН. Договаривающаяся сторона, которая уведомила Генерального секретаря о своем намерении прекратить применение тех или иных правил ООН, должна признавать в течение одного года в соответствии с пунктом 6 статьи 1 официальные утверждения, предоставленные на основании варианта(ов) данных правил ООН, действовавших для этой Договаривающейся стороны в момент направления уведомления Генеральному секретарю".

Включить новую статью 16 следующего содержания:

"Статья 16

Настоящее Соглашение было совершено в Женеве в одном экземпляре на английском, русском и французском языках, причем каждый текст является равно аутентичным".

Добавление, статью 9 (делегирование права голоса) исключить.

Приложение IV

Статус Соглашения 1998 года, Глобального регистра и Компендиума потенциальных правил*

Положение в связи с приоритетами и предложениями о разработке ГТП по состоянию на 4 ноября 2014 года

GRRF

Пункт	Неофициальная группа (Да-Нет)/ Председатель и заместитель Председателя		Технический спонсор	Официальное предложение (ECE/TRANS/WP.29/...)	Предложение по проекту ГТП ООН (ECE/TRANS/WP.29/...)	Состояние дел/замечания
	Председатель	Заместитель Председателя				
ГТП ООН, касающиеся шин	Да/Соединенное Королевство		Франция	АС.3/15	[ECE/TRANS/180/Add.16] [ECE/TRANS/180/Add.16/Appendix 1]	АС.3 включил ГТП ООН в Глобальный регистр.
ГТП № 3 ООН, касающиеся тормозных систем мотоциклов	Нет		Италия	АС.3/37	GRRF/2014/22 с поправками, содержащимися в GRRF/78, пункт 21	Ожидается, что АС.3 рассмотрит проект поправки к ГТП № 3 ООН на своей сессии в марте 2015 года.

GRSP

Пункт	Неофициальная группа (Да-Нет)/ Председатель и заместитель Председателя		Технический спонсор	Официальное предложение (ECE/TRANS/WP.29/...)	Предложение по проекту ГТП ООН (ECE/TRANS/WP.29/...)	Состояние дел/замечания
	Председатель	Заместитель Председателя				
Этап 2 ГТП № 7 ООН (подголовники)	Да/Соединенное Королевство		Япония	АС.3/25/Rev.1	2014/86 (четвертый доклад о ходе работы) GRSP/2013/24 (проект ГТП ООН)	GRSP, как ожидается, рассмотрит неофициальное предложение, охватывающее все вопросы, включая проект добавления 1 к ОР.1, на своей сессии в декабре 2014 года.
Этап 2 ГТП № 9 ООН ("Flex-PLI") (безопасность пешеходов)	Да/Германия/Япония		Германия/Япония	АС.3/24	GRSP/2013/25 (проект ГТП ООН) GRSP/2014/16 (пятый доклад о ходе работы)	GRSP возобновит обсуждение КЗОТ и проекта ГТП ООН, включая возможное предложение относительно испытания на удар о бампер, на своей сессии в декабре 2014 года.

* Информация о Договаривающихся сторонах (33), Глобальном регистре и Компендиуме потенциальных правил содержится в документе ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.10.

<i>Пункт</i>	<i>Неофициальная группа (Да-Нет)/ Председатель и заместитель Председателя</i>	<i>Технический спонсор</i>	<i>Официальное предложение (ECE/TRANS/WP.29/...)</i>	<i>Предложение по проекту ГТП ООН (ECE/TRANS/WP.29/...)</i>	<i>Состояние дел/замечания</i>
Поправка [2] к ГТП № 9 ООН		Нидерланды	АС.3/31	GRSP/2014/2 GRSP/2014/5	GRSP обсудит пересмотренное предложение о точках соприкосновения ударных элементов модели головы на своей сессии в декабре 2014 года применительно к этапам 1 и 2 ГТП ООН.
Этап 2 ГТП № 13 ООН (ТСВТЭ)					На сессии АС.3 в ноябре 2014 года никакой новой информации представлено не было.
ГТП № 14 ООН (БУС)	Да/Австралия	Австралия	АС.3/28		АС.3 принял на своей сессии в ноябре 2014 года добавление 2 к ОР.1, предусматривающее включение технических требований в отношении манекена 50-го процента для испытания на боковой удар (WorldSID).
ГТП ООН по БЭМ	Да/США/ЕС/ Япония/Китай	ЕС/Япония/США/Китай	АС.3/32	2012/121 (КВ) 2012/122 (первый доклад о ходе работы) WP.29-163-22 (второй доклад о ходе работы)	На сессии АС.3 в ноябре 2014 года никакой новой информации представлено не было.

GRPE

<i>Пункт</i>	<i>Неофициальная группа (Да-Нет)/ Председатель и заместитель Председателя</i>	<i>Технический спонсор</i>	<i>Официальное предложение (ECE/TRANS/WP.29/...)</i>	<i>Предложение по проекту ГТП ООН (ECE/TRANS/WP.29/...)</i>	<i>Состояние дел/замечания</i>
Поправка 4 к ГТП № 2 ООН (ВЦИМ)	Да/ЕС (ЭТХ)	ЕС	АС.3/36 (на основе 2013/127)		На своей сессии в марте 2015 года АС.3 решил обсудить вопрос о том, следует ли НРГ заняться разработкой требований к бортовой диагностике (БД), которые должны быть включены не в ГТП № 5 ООН, а в другие ГТП ООН.
Поправка 3 к ГТП № 4 ООН (ВСБМ)	Да/ЕС (БГГ)	ЕС/Япония	АС.3/29 АС.3/38		GRPE доработала проект поправки 3 к ГТП № 4 ООН на своей сессии в июне 2014 года. Ожидается, что АС.3 рассмотрит проект ГТП на своей сессии в марте 2015 года.

Пункт	Неофициальная группа (Да–Нет)/ Председатель и заместитель Председателя		Официальное предложение Предложение по проекту (ECE/TRANS/ ГТП ООН WP.29/...)		Состояние дел/замечания
	Технический спонсор	Председатель	Председатель	Председатель	
Поправка 1 к ГТП № 15 ООН (ВПИМ)	Да/Германия (ВПИМ)	ЕС/ Япония	/2014/30 АС.3/39		АС.3 принял к сведению результаты работы НРГ по этапу 1b и, как ожидается, рассмотрит предложение о поправке 1 к ГТП № 15 ООН в июне 2016 года.
Электро-мобили и окружающая среда (ЭМОС)	Да/США/ Китай/ Япония	Канада/ Китай/ ЕС/ Япония/ США	АС.3/32 WP.29-163-13		АС.3 утвердил расширение мандата для разработки новых ГТП ООН, касающихся электромобилей.

GRB

Пункт	Неофициальная группа (Да–Нет)/ Председатель и заместитель Председателя		Официальное предложение Предложение по проекту (ECE/TRANS/ ГТП ООН WP.29/...)/		Состояние дел/замечания
	Технический спонсор	Председатель	Председатель	Председатель	
Бесшумные автотранспортные средства	Да/США/ Япония	ЕС/ Япония/ США	АС.3/33 (включая КВ)		НРГ занимается рассмотрением проекта ГТП ООН на основе мандата, продленного до ноября 2015 года.

Положение в связи с темами для обмена мнениями

Рабочая группа	Пункт	Неофициальная группа (Да–Нет)/ Председатель и заместитель Председателя		Технический спонсор	Официальное предложение (ECE/TRANS/ WP.29/...)	Состояние дел
		Председатель	Председатель			
GRSP	Сопоставимость краш-тестов	Нет	Нет	Нет	---	Никакой новой информации представлено не было.
GRSP	Согласование манекенов для испытания на боковой удар	Да	США	США	2010/88 (второй доклад о ходе работы)	GRSP ожидает предложения по добавлению к ОР.1 для включения положений о манекене WorldSID 50-го процентиля, которые будут подготовлены совместно с НРГ по боковому удару о столб.

<i>Рабочая группа</i>	<i>Пункт</i>	<i>Неофициальная группа (Да-Нет)/ Председатель и заместитель Председателя</i>	<i>Технический спонсор</i>	<i>Официальное предложение (ECE/TRANS/WP.29/...)</i>	<i>Состояние дел</i>
GRSP	Объемный механизм определения точки Н	Да	Германия	---	GRSP планирует обсудить предложение по КВ на своей сессии в декабре 2014 года.
GRE	Технологии освещения дорог	Нет	Нет	---	Никакой новой информации представлено не было.
GRRF	Движение автомобильных колонн и другие системы автоматизированного вождения	Нет	Нет	---	Эксперты GRRF проводили работу по повышению осведомленности об инновационных решениях в области автоматизированного вождения.
WP.29	ИТС	Нет	---	---	Никакой новой информации представлено не было.
WP.29	Электромобили и окружающая среда	Нет	Нет	---	АС.3 одобрил нормативно-справочное руководство по ЭМОС и утвердил пересмотренный КВ.
WP.29	Новые технологии, которые еще не являются объектом регулирования	Нет	Нет	---	Обсуждение следует продолжить на сессии АС.3 в марте 2015 года.